SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

Dialuna 20 Juni 2016 -Edicion-10 Vol.1983 Sta.Cruz #110

Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

Dammers y AVP ta sigui JUK Begroting



Viaha rond di mundo sin logra nada



Marisol Candela

E ta manda un carta pa Mike Eman, reclamando cu Parlamento no a haya e contract di Citgo.



Otmar Oduber ta falta respet pa AHATA y ta insulta tur e miembronan y yama nan pa gañador!

Kooyman y sindicato FTA a yega na un acuerdo di principio

Andin Bikker, lider di PDR:



Relacion tenso entre Ministro di Turismo y AHATA ta preocupante

Ministro ta parce di ta intransigente

Colegio Sagrado Curazon a keda hopi contento cu presentacion di Cuerpo Policial

"Abo como persona ta esun cu ta dicidi kico bo kier haci"















Recientemente, como parti di nan preparacion pa haci e "paso grandi" di basisschool pa school secundario, alumnonan di Colegio Sagrado Curazon a ricibi un presentacion di parti di Cuerpo Policial. Polis a presenta un speech di motivacion pa e alumnonan ta consciente di nan ambiente, nan amigonan y pa nan para duro pa cu accionnan y decisionnan cu no ta conveni nan personalmente.

"Abo como persona ta esun cu ta dicidi kico bo kier haci," Vianney Coffie a subraya. El'a bisa e hobennan, cu ni cuanto nan wordo roga, ni cuanto nan wordo pidi, loke nan mester tin semper den nan mente ta cu "ora abo tuma e paso ey ta abo ta esun cu a haci e fout ey den bo bida.". Coffie a splica cu e charlanan pa muchanan di school ta parti di un planning di parti di alto comisario di polis y e departamento di informacion y conscientizacion pa yuda hobennan ta mas fuerte y resistente pa cu cosnan cu no ta beneficioso pa nan.

E charla cu nan a organiza na Colegio Sagrado Curazon tabata special pa e hobennan di zesde klas cu ta bayendo school secundario y e contenido ta encurasha nan pa tuma decisionnan consciente, scoge loke ta corecto y ta basa riba e cosnan malo cu polis ta experencia tur dia den nan trabao riba caya. E ta hustamente dirigi na preveni y evita cu e hobennan ta haya nan mes den situacion- y experiencianan negativo cu no ta nada beneficioso pa nan.

E unidad di K9 a participa tambe na e presentacion na e school como un motivacion extra pa e muchanan no cruza e liña y haya nan mes envolvi den cosnan negativo.

Cabezante di Colegio Sagrado Curazon, Lilith Rasmijn a comenta cu e school ta organiza e tipo di charlanan aki cu polis tur aña y esun aki ta uno mas intenso pa yuda e hobennan para mas fuerte contra influencianan cu no ta conveni nan. E mensahe cu polis a duna e biaha aki, esta di "no ta no" cu diferente ehempel ta yuda nan sinti mas sigur di nan mes, el a expresa, añadiendo cu nan ta spera di sigui tur aña pa ofrece nan alumnonan e charlanan aki.

Contrabanda cu gasolin cerca di Aruba

TANKERO CU MESTER A ENTREGA GASOLIN PA CARACAS, SEÑALA DEN AWA DI ARUBA

Tankero "Port Said" ta wordo investiga pa actividadnan di contrabando



Caracas tabata masha preocupa pa un tankero cu a sali for di refineria Amuey na Punto Fijo, cual mester a transporta gasolin pa Caracas, den un lapso di 24 ora of menos.

En bista cu e reserva di suministro di gasolin pa Caracas ta na un nivel hopi abao, ta haci cu na Caracas nan tabata masha pendiente pa e entrada di e tankero aki, pa asina garantiza suministro.

Polisnan di Sebin a cay aden, pa asina investiga, dicon e tankero aki a tarda pa yega. Nan a bin constata cu e tankero aki a coy direccion di awa teritorial di Aruba.

Esaki a lanta e sospecho cu e tankero aki, mester ta envolvi den un of otro forma di contrabando di gasolin. Polisnan di Venezuela, SEBIN, a ricibi informacion di e iregularidad aki, ora cu e tankero no a yega Puerto Carenero, na estado Vargas, pa entrega e gasolin.

E tankero tabata cargando 115.000 bari tipo 95, tambe 90.000 barriles di tipo 91 y 25.000 bari di gasoil, pa un total di 230.000 bari de combustible.

E tankero a sali di Amuey dia 14 di Juni y mester a yega Puerto Carenera den un lapso di 27 ora. Esaki ta segun un speed di 12 nudo pa ora den condicion normal.

Dia 16 di Juni, e tankero PORT SAID, tabata tin 24 ora di retraso, cual no ta normal, y sin ningun previo aviso.

Polisnan di Venezuela por a trace bek e tankero aki via satelite, pa cual por a observa cu e tabata navegando "zic-zac" y na algun ocasion tabata dirigiendo su mes mas den direccion di Aruba y no Puerto Carenera.

Ministerio Publico di Venezuela ta encabezando e investigacion, unda e capitan di barco ta e prome responsabel pa wordo cuestiona y aclara. Tin dos splicacion of sospecho pa esaki:

1- Destabiliza Caracas: E retraso di 24 ora, por a ocasiona un alarma na Caracas, pasobra cu Caracas tabata depende di e entrega aki di combustible.

2- Contrabando: E segundo sospecho ta contrabando, cual ta esun di mas fuerte. E tankero lo a entrega combustible riba lama, na un otro tankero cu tabata spera riba dje. Segun informacion cu tin, a mira dos barco chikito, cerca di e tankero aki, "Post Said".

Nel Oduber via facebook:

Nos ta den un crisis

Via di facebook, SOLO a capta e siguiente mensahe skirbi pa Nel Oduber:

Tur indicador financiero/ economico/ social ta mustra cu nos ta den un crisis cu lo hiba nos na un explosion social. .Casi 400/0 hende no a paga nan number di auto; tin miles di hende sin meter di awa ni coriente; REV-par di e hotelnan tin un aña ta biniendo abao y nos turismo bahando drasticamente den spending capacity y tur luna menos turista; a cera e aña so 75 tienda, negoshi, desde 2010-2016 e desempleo ta ariba 25 0/0; e entradanan di gobierno ni cu e granel di medidanan bahando, desempleo bao di hobennan mas cu 50 0/0; Casi tur comerciante nan venta a bay atras cu entre 30 pa 50 0/0 consecuentemente menos entrada pa gobierno, gobierno tin lunanan no ta pagando comercio cu excepcion di nan propio negoshi, cuido social a declara cu e problema di placa ta alarmante y gobierno no tin pa yuda, Lions Club ta declara cu pobreza na Aruba ta grandi. Centro di ciudad deliberadamente a ser mata pa Otmar cu Mike Eman cu e negoshi familiar di parkeermeters, unda un amigo a bay awe 3 establecimento den Caya Betico Croes di cual dos tabata tin un hende so ta cumpra y otro su so cu spirito.

Na Venezuela hopi a para wak, sigui pone e mesun gobierno y bo mes por mira awe. Na Aruba segun nos tambe e gremionan den mayoria a coopera pa e disaster financiero aki cu su desenlace ta dilanti porta. Esnan cu a abusa desde 2001- 2009 cu a yuda pone AVP, awe ta sigui firma protocol pa sigui suta pueblo tur dia cu mas y mas medida y pa nan e silencio ta nan unico



opcion, pasobra ta nan partido ta den gobierno. Ya caba hopi familia no tin di come y criminalidad ta cabando cu nos trankilidad y nos turismo, Gobierno sigui gaña y manipula, unda bo por gaña un paar, pero no nos tur, tur dia!

Un persona sospechá di a hinca un persona den garganta y pecho a keda deteni na altura di Señor Frogs

Diadomingo marduga informacion a drenta di un persona cu ta yega Eerste Hulp cu hincanan serio na garganta y pecho. E victima a yega hospital cu auto priva.

Segun informacion aparentemente e victima a haye den un discusion of pelea na altura di Señor Frogs y a wordo hinca dos biaha. Di un manera of otro polis a haya informacion di esun sospecha di a comete e hincamentonan.

Polis a yega den algun minuut despues na Appelsinastraat y ey a haya haya e homber sospecha di tin di haci cu e caso. E ta wordo deteni y e autob a wordo ristra. Transportwagen a yega y a hib'e warda di polis mes ora. Informacion nan haya for di vocero suplemente, sra. Rasmijn ta bisa cu e victima a wordo opera mes ora e marduga mes y cu su situacion ta stabil.





Algun dia tras di otro, supuesto ilegalnan ta subi tera na Arashi



Diadomingo maruga den careda di 1'or di marduga polis a wordo manda pa area di Arashi ,ya cu aki boto cu ilegalnan a subi tera.

Polis mesora a bay na e sitio y a controla y a papia cu algun persona den vecindario, pero niun hende por a confirma algo. Dos dia pasa tabata mas o menos den e mesun oranan cu melding similar ta drenta cu ilegalnan ta drentando via Arashi.

Na nos parecer e ta mustra mas un sorto di distraccion pa autoridad, mientras cu kizas un otro caminda di berdad nan lo a drenta.

Aruba su costanan ta habri pa ken cu kier drenta, y esnan di pais bisiña cu ta bibando den un angustia na nan pais sa cu nos costanan ta facil pa drenta, y ta probecha drenta y haya un mihor biba.

Viaha rond di mundo sin logra nada

Den 7 aña di Gobierno di AVP a bin tuma nota di un cantidad sin fin di viahenan cu a wordo haci door di ministernan, pero tambe door di Mike Eman. Na hopi ocasion por tuma nota di un gran fanfaria rond di cada viahe y asina Mike Eman a inicia desde 2010, viahando pa Africa pa mira un partido di futbol di Hulanda, pa cual el'a bira y parti invitacion pa tur e futbolistanan bini Aruba cu nan famia, riba cuenta di pais Aruba.

E viahenan no a stop, pero Mike Eman a realiza mas di 350 viahe den 7 aña, totalizando mas di 400 dia cu e no tabata na Aruba, pues mas di un aña cu e no tabata na Aruba.

Den circulo di su fanaticonan, nan ta mira esaki como un logro grandisimo, pasobra constantemente por scucha nan defensa, esta cu Mike Eman ta un excelente bode pa Hulanda, es decir cu Hulanda ta manda Mike Eman, unda cu nan mes no tin smaak pa bay.

Haciendo un comparacion cu e Gobierno di MEP, por bisa cu Nelson Oduber tambe a representa Hulanda na varios ocasion, pero sin show, sin fanfaria, sin e propagandismo rond di cada viahe.

Mike Eman a conoce mundo henter, ganando un sin fin di cuantioso "air miles", kedando mas di 400 dia den exterior, haciendo mas di 350 vuelo.

E pregunta cardinal ta: Kico Mike Eman a logra pa pais Aurba? E contesta ta: NADA!

Cu e 350 viahenan di Mike pa exterior, e no a haci salud publico mihor. E no a reduci criminalidad. E no a traha ni 1 cas pa pueblo. E no a construi un Havo/VWO. E no a percura pa reduci e debe nacional, manera cu e mes a priminti den su programa di gobernacion di AVP.

Un cos si: Mike a logra aumenta e debe nacional na un forma exagera y insostenibel. Un pais Aruba cu 6 biyon na debe. Na aña 2009 Mike Eman tabata critica e debe nacional bao maneho di MEP, cu tabata 2.2 biyon. Mike Eman a triplifica nos debe nacional, cu tur e consecuencia, cu



ora debe nacional di un pais subi, e ta ocasiona probreza den e pais, costo di bida ta bira mas y mas caro.

Ainda hopi hende den nos comunidad ta elogia Mike Eman, kende ta viaha rond mundo pa haci show y spectakel. E pregunta ta keda vigente: Kico el'a logra pa pais Aruba?

Andin Bikker, lider di PDR:

Relacion tenso entre Ministro di Turismo y AHATA ta preocupante

Ministro ta parce di ta intransigente

Diaberna ultimo AHATA, sosteni door di Camara di Comercio y ATIA, a tene un reunion cu Ministro di Turismo pa cu e concepto di ley referente all-inclusive. Ora cu a kere cu lo tin espacio pa yega na un posibel acercamento riba e tema, lamentablemente a bin resulta cu Ministro di Turismo a rabia pasobra AHATA, Camara di Comercio y ATIA no ta comparti su opinion referente e concepto di ley.



E situacion aparentemente lo a escala na un nivel cu Ministro lo a yama e Asociacion di Turismo pa mentiroso. Esaki ta poco ironico pasobra e propio Ministro no kier comparti un estudio di 2015 haci pa PWC, probablemente pasobra e estudio lo no ta cuadra cu deseo di e Ministro. En todo caso tur fraccion den Parlamento a exigi copia di e estudio di PWC di 2015.

Hecho ta cu tur fondo di ATA ta bin for di roomtax genera pa e hotelnan y ta surpasa 100 miyon florin pa aña.

Ironicamente e hotel cu probablemente ta genera mas roomtax cu tur otro ta Riu, precisamente un hotel basa riba e plataforma di cobranza all-inclusive cu tanto Gobierno ta atacando fuertemente.

E cambio den maneho di Gobierno aki a bin despues cu a dicidi unilateralmente sin debido estudio cu diripente all-inclusive ta malo y como sifuera e lo ta fuente di tur problema na Aruba.

Straño ta cu no por corda cu AVP a bay eleccion cu un ley di un magnitud asina, pues por puntra hasta si e tin mandato electoral pa cu esaki. En todo caso si e ley aki pasa manera cu e ta y keda intacto, tur restaurant y bar cu tin vergunning bao di Vergunnings-verordening por tene cuenta cu den futuro Gobierno por bay dicta ta cuanto plato of bebida nan mag di bende pa dia. Un sistema cu simplemente ta borda na comunismo moderno.

Hecho ta cu e concepto di ley den su forma actual ta contra e derecho humano di por tin y maneha propiedad y pues lo por tin efectonan macro-economico negativo. Esaki lo por tin consecuencia cu entre otro e seguridad huridico (Gobierno cu e ley ta cambia e reglanan na caminda) y e clima di inversion lo wordo afecta negativamente. Un que otro lo por trece cune cu por ehempel CAFT lo sinti su mes yama pa forma un opinion riba e ley. Gobernador en todo caso a base di articulo 20 y 21 di e Reglamento pa Gobernador di Aruba lo mester bay evalua e ley, si e ley wordo aproba pa un mayoria den Parlamento, cual por nifica un otro decreto pa e Gobierno actual ("KB"). PDR en todo caso no ta waak motibo pa Gobierno bay risca y laga e concepto di ley aki yega ta na un extremo asina, pues PDR ta bolbe haci un apelacion na Gobierno pa fria cabez y bolbe na mesa cu e gremionan cu ta maneha nos industria di turismo. Gobierno no por bay experimenta cu e unico pilar economico cu a resta nos pais te awor.

Dama a perde control y ranca palo di luz na Rooi Bosal



Diadomingo marduga polis y ambulance a bay cu urgencia pa di Stadion Nadi Croes/ Crismo Angela pa un accidente cu hende herida. Na yegada nan a topa cu un Hyundai color cora cu a dal contra un palo di luz y rank'e.

Den e auto un dama tabata keha di dolor di pecho door di e golpi y a wordo transporta pa hospital.

E di dos auto cu nos por wak tabata tras di e Hyundai ora e incidente a sosode y a sufri poco daño na su auto door di e wayanan cu tabata colga cu a rasca e auto. Polia a tuma datos.

Marisol Candela

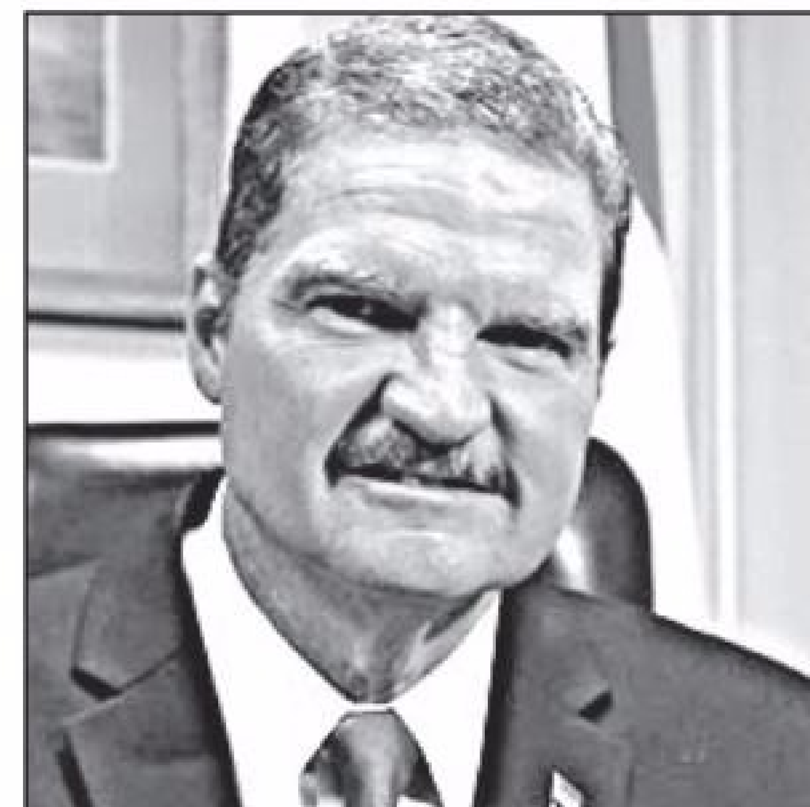
Despues cu Marisol a declara su mes independiente, hopi tabata spera cu e lo por cuminza pone mas presion riba gobierno, pa asina aclara varios cos cu nan tin scondi.

Den fin di siman, por a mira un Marisol Candela, manda un cayente via di facebook, unda el'a manda un carta pa Mike Eman, den cual e ta reclama cu Parlamento no a haya e contract di Citgo. No obstante cu den media, por mira un sin fin di propagandismo, unda ta tene tur sorto di reunion, pero loke no ta haci ta manda Parlamento un copia di e contract. Gobierno a mustra claramente cu nan kier sconde e contract. Esaki ta duna hende hopi miedo awor, pasobra ningun hende no sa ta kico Gobierno di Aruba a firma.

Den un carta hopi skerpi, Marisol den forma di Candela ta manda Mike Eman un carta, unda e ta pidi'e den forma di urgente, pa e entrega na Parlamento di Aruba e contract cu Citgo. Algun chabelito cu semper ta defende Gobierno a bisa cu Gobierno no por manda parlamento e contract, pasobra e contract ta di 2000 pagina y no ta 30 pagina manera esun di Coastal.

Ta kico e defensor kier meen? Cu pasobra e contract ta 2000 pagina, parlamento no mag haye? of ta kico e kier meen?
Ta spera cu Mike Eman recapacita, stop di sconde cos pa pueblo y pa e siman aki mes e entrega prensa y parlamento un copia. Pueblo tin derecho di haya sa! Refineria no ta di AVP, pero di henter pueblo.







Marisol Lopez Tromp
50 mins •

Feliz dia.
Apesar di tur publicidad riba e tema di reapertura di refineria y firmamento di parti Gobierno, Parlamento di Aruba no a hanja informacion di e contenido di e acuerdo(nan) ainda y tampoco e documentonan relevante pa asina tur Parlamentario por ta debidamente informa y pa por prepara nan mes pa trata e topico den Staten. Pesey e peticion aki na Gobierno pa hasi entrega di e documentonan na Staten.

Smart Meter ta aumenta eficiencia pa N.V. ELMAR y clientenan



N.V. ELMAR ta den proceso di reemplaza tur meter di cas y negoshi rond Aruba pa e asina yama "Smart Meter". Jonathan van der Linden, ingeniero den e departamento tecnico di N.V. ELMAR a splica cu e meternan aki di e sistema postpago pa cas y negoshi, pues pa e clientenan cu ta paga nan coriente un biaha pa luna. N.V. ELMAR a cuminsa na aña 2013 cu un proyecto piloto, pa cual a instala 3 punto di acceso (access points) y 170 Smart Meter. E meternan moderno ta comunica cu e punto di acceso y ta provee informacion tocante di e meternan. Despues di haci varios test, a conclui cu e red di comunicacion ta stabiel y e Smart Meternan tabata responde adecuadamente.

A dicidi di expande e cantidad di punto di acceso y e cantidad di Smart Meter y actualmente na Aruba tin 7 punto di acceso y un total di 6000 Smart Meter instala. Van der Linden ta agrega cu tur cliente cu pidi un meter nobo actualmente ta ricibi un Smart Meter y e meternan cu no ta accesibel pa wordo lesa facilmente ta wordo cambia pa Smart Meter. E proyecto ta sigui, caminda cu N.V. ELMAR ta sigui expande e red di bario pa bario. E Smart Meter tin como beneficio cu NV ELMAR awor ta ricibi e "meterstand", esta e uso di e cliente, via un sistema wireless y si tin problema cu e red of riba e red di N.V. ELMAR unda cu tin un Smart Meter, e compania ta haya un alarma inmediatamente for di e meter, Van der Linden a bisa. Esaki ta facilita e departamento di operacion, como cu usando e informacion aki nan por actua mas liher riba incidentenan pa duna coriente bek mas pronto posibel.

Siguiendo e vision di N.V. ELMAR pa duna mihor servicio na su clientenan, e compania ta cumprando un software cu ta haci'e accesibel pa clientenan cu tin un Smart Meter por ricibi mas data di nan uso di coriente, pa asina nan por analiza nan situacion propio mihor.

Ademas di e Smart Meternan cu ta provee N.V. ELMAR cu informacion



continuo tocante di e funcionamento di e meternan y e red, N.V. ELMAR tambe a instala censornan di liñanan di 12 mil volt, cu ta duna informacion tur dia y si tin storing riba e red ta avisa e compania tambe. Jonathan van der Linden a remarca cu, ademas di e tecnologia "smart" cu ta parti awor di e red di meternan postpago, e lampinan LED cu ta den proceso di instalacion pa luznan di caya, tambe tin e mesun sistema di comunica den nan. Cu proyectonan manera "Smart LED" pa luz di caya y Smart Meter pa cas, N.V. ELMAR ta sigui introduci innovacion pa logra traha mas eficiente y efectivo, proveyendo e cliente cu servicio cu ta mehorando continuamente.

N.V. ELMAR a celebra 65 aña di existencia na november ultimo y ta conta cu un total di 165 empleado den servicio directo di e compania. Siendo nos compania nacional distribuidor di coriente, N.V. ELMAR ta inverti alrededor di 20 miyon florin tur aña den mantencion y actualizacion di su red di electricidad. Cu lanzamento di CIS, ta demostra cu no ta dedica atencion solamente na aspectonan tecnico y di infrastructura, sino tambe na e nivel di servicio eficiente y moderno cu ta brinda clientenan diariamente.

Hotelnan ta aporta na nos economia



Minister di Turismo ta declara cu hotelnan na Aruba, specialmente e hotelnan "All Inclusive", ta cumpra mayoria di nan productonan pafo di Aruba, pero e berdad ta net lo contrario!

Na aña 2015, un total di 14 hotel grandi na Aruba hunto a cumpra **US$ 75.000.000,=** (miyon) na alimento y bebida.



Di e suma total, a cumpra **US$ 71.000.000,=** (miyon) na companianan local.
Pues **95%** di nan compranan ta na companianan di Aruba mes!

Minister di Turismo a declara cu **70%** di tur entrada di e hotelnan "All Inclusive" nunca ta yega Aruba. E berdad ta net lo contrario!



E 5 hotelnan "All Inclusive": Divi Tamarijn, Divi All Inclusive, RIU Palace, RIU Palace Antillas y Occidental Grand ta raporta cu mas di **70%** di nan entradanan ta keda Aruba pa paga salario, cumpra productonan, paga gastonan di utilidad y tambe pa paga belasting. E placa cu ta keda afo ta pa paga pa esfuersonan di mercadeo y pa paga e fianza bek relaciona cu e inversionnan haci den e propiedad na Aruba.

Esaki ta e berdad:
Hotelnan ta inverti na Aruba ✓
Hotelnan ta aporta na nos economia y ✓
Hotelnan ta aporta na creacion di cupo di trabou, sea directo of indirectamente! ✓

AHATA a topa cu companianan local pa splica nan posicion









Diahuebs ultimo e Hunta di Directiva di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) a topa cu doñonan di 7 wholesaler local, cu ta bende productonan di alimentacion y bebida na hotel- y restaurantnan na Aruba, pa asina splica e posicion di AHATA relaciona cu e proposicion di cambio di ley den cual ta otorga permit pa hotelnan por opera.

AHATA a cuminsa e reunion enfatizando cu e companianan agencia di cuminda y bebida ta partnernan cerca y cu ora e hotelnan bay bon, cu nan tambe ta bay bon. A enfatiza riba e hecho cu aña pasa, e hotelnan mas grandi na Aruba hunto a cumpra 75 miyon dollar Americano na producto aki na Aruba y cu esey ta encera 95% di tur locual nan a cumpra na alimento y bebida.

AHATA a splica cu nan tin 4 preocupacion principal pa cu e proposicion riba mesa pa cambia leynan di hotel. E prome ta cu e licencia di negoshi basico di hotelnan ta na riesgo y cu e ley aki lo cambia e panorama competitivo na Aruba, door di favorece un tipo di hotel riba e otro. E di dos punto ta cu si e ley aki pasa, cu e lo tin un impacto negativo riba e clima di inversion y lo haci e costo di financiamento substancialmente mas halto pa tur negoshi, pues no solamente pa hotelnan! E di tres preocupacion ta cu si nos kier turistanan mas afluente, anto un di e tendencia nan mas popular ta pa habri e segmento di hotelnan All Inclusive mas "upscale" cu sin duda lo ta mas atractivo pa Aruba. Basicamente Aruba mester responde na e demanda di clientenan sino lo haya nos mes den hopi dificultad. E di cuater preocupacion riba e ley proponi ta cu e lo haci maneho di operacion di hotelnan di e modelo "European Plan" hopi dificil y lo impacta e habilidad pa maneha e companianan aki pa alcanza expectativa di e doñonan seriamente.

AHATA a nota cu den e proposicion di cambio di ley a inclui regulacion di e tendencia di crecemento rapido di e segmento "other accommodation", cu ta turistanan cu ta opta pa pasa nan estadia door di huur casnan situa rond di nos isla. Esaki ta un asunto cu AHATA ta sostene. AHATA a subraya na e companianan wholesaler di Aruba cu nan posicion basico ta cu mester por maneha turismo, pero cu e ley aki no ta e forma pa logra esey y cu mester evalua otro alternativa tambe.

Na final e wholesalernan a duna di conoce di ta masha contento cu e reunion y a aprecia cu AHATA a tuma su tempo pa splica nan detayadamente riba nan posicion. E sentimento general di e companianan wholesaler di Aruba tabata cu nan lo no kier pa tin e mesun tipo di interferencia di parti di Gobierno den con nan ta maneha nan negoshi. Nan a bisa cu awor nan tin un mihor comprension dicon AHATA ta asina preocupa riba e impacto negativo cu e cambio di ley aki lo tin pa henter e economia di Aruba.

Na September 1965 a funda Aruba Hotel Association y na 1987 a bira Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), cu awendia ta conta cu 90 compania miembro. Su miembrecia ta varia for di hotelnan grandi, timeshare, operadornan di tours y companianan grandi y chikito den e sector. E rol primordial di AHATA ta pa protege, dirigi y influencia e industria turistico di Aruba door di sigura cu sector publico ta aloca fondonan di "Room Tax" den forma apropia, ta inverti e suma aki efectivamente y ta ehecuta plannan di mercadeo den forma corecto pa aumenta "rev-par" y e suma cu cada turista ta gasta ora ta di bishita riba nos isla.

Dammers y AVP ta sigui JUK Begroting











Presidente di Parlamento Marisol Lopez-Tromp na su regreso den Parlamento despues di un temporada cu e tabata malo, a bira furioso na momento cu el'a tuma nota cu durante su ausencia, su coleganan di AVP cu autorizacion di e vice-Presidente Chris Dammers, a JUK e begroting di Parlamento mand'e te aya! Dammers a percura pa parlamentarionan di AVP Jeffrey Kelly, Melvin Donkey y Desiree Croes bay fiesta na Arubadag, unda nan no tabatin NADA di haci. Chris Dammers y Jennifer a bay dal un keiro na Portugal pa purba con nan ta prepara un bon "espetada"!

E badabada y acto bergonzoso cu a sigui despues den Parlamento, a ser repudia y condena pa pueblo henter. Lider di AVP Mike Eman manera ta su costumber ta bira mudo ora cosnan bochornoso di AVP sali den publicidad cu a resulta den e hecho cu Marisol Tromp a declara su mes independiente den Parlamento. E palabra JUK kier meen cu Chris Dammers y AVP a ABUSA cu placa di pueblo di forma cu loke tabata aproba pa viahenan di Parlamento, den 5 luna di tempo ya a bay "te chup"!

Despues di e halamento di mokete entre Marisol y Chris Dammers tocante abuso di placa di pueblo pa bay fiesta den exterior, e parlamentario di AVP Jennifer Reyes a declara cu e no tabata sa cu Marisol tabata kier pa nan no surpasa loke a ser aproba den e begroting, pasobra durante gobernacion di AVP SEMPER nan a gasta mucho mas (placa di pueblo) di loke ta ser aproba y na final di aña nan ta djis traha un "suppletoire begroting" pa asina cubri tur loke nan a abusa di mas!

Aki por mira con sin gevoel e parlamentarionan di AVP ta y con nan ta abusa cu fondonan publico. Apenas algun dia pasa casi tur e parlamentarionan di AVP a bay keiro na Hulanda pa asisti na e asina yama IPKO (encuentro entre parlamentarionan di Reino). Un hilaridad grandi tabata pa mira Clarisca Velasquez estrena su "bootsnan" y su outfit di baca na Hulanda. Kizas el'a pensa cu e lo introduci un estilo nobo di moda den Europa? Awor cu su dianan den Parlamento ta casi na fin, Clarisca no ta perde ningun chens pa keiro riba custia di pueblo, siguiendo e abuso di su lider Mike Eman kende durante 1 luna apenas ta na Aruba pa 1 siman y ta keiro rond mundo cu su esposa Doina Neagoy, mientras e pueblo cu casi no tin di come, ta paga pa Mike su keiromento!

Otro acto di sin gevoel a tuma lugar fin di siman pasa ora Chris Dammers, Melvin Tromp y Clarisca Velasquez a bay Panama pa supuestamente atende un reunion di Parlatino!

Ainda Clarisca no a "defrost" di e friu di Hulanda y ya e tabata cla pa dal un otro trip pa Panama! Marisol a "bay off" di e abuso cu parlamentarionan di AVP ta haci cu placa di pueblo, pero nan ta sigui cu nan fiesta y ta sigui JUK e begroting!

No tin duda cu mayoria hende ta puntra nan mes kco e 3 hendenan aki tin di haci na sorto di reunionnan asina?

Nan ta siña algo cu lo ta na beneficio di pueblo? Asunto di abuso di placa di pueblo y JUKmento di e begroting a causa un porkeria di otro mundo den nos Parlamento, dicon 1 solo parlamentario di AVP no ta suficiente pa representa comision di Parlamento y spaar mas abuso di placa di pueblo?

Parlamentarionan di MEP a opta di no ta parti di esnan cu a bay Panama y a laga nan 3 so atende nan "agenda pisa" . Pero ta parce cu e 3 parlamentarionan di AVP tabata tin nan propio agenda cu ta: Chris ta probecha pa tuma un "crash-course" na Panama den con pa wanta e moketenan di Marisol, Clarisca ta probecha bay zona-franca di Panama pa busca "cosnan" pa su lessenaar y Melvin ta bay mira si na Panama tin un santuario di burico .

Un berguenza total pa Aruba na Panama!

E campaña di pedofilia ta sigui:

Awor a spuit e mensahe na Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad









Diadomingo den oranan di mainta un di nos colaboradornan a bin nota cu antisocialnan ta sigui cu nan campaña di spuit mensahenan pro pedofilia. E biaha aki esaki a sosode na Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad.

CONCIERTO DI CORO ARS NOVA Y E CORO FEMENINO CANTARE

Dia 25 di Juni na New Chinese Club na Bubali



E voz ta un magnifico instrumento, yen di posibilidad expresivo.

Si bo kier scucha e buniteza di un instrumento asina versatil, bo no por perde e proximo concierto di e tan conoci coro mixto Ars Nova y e coro femenino Cantare, cu un programa den su mayoria di autornan popular. Lo inclui tur sorto di genero, entre otro joropo, wals, tumba, mambo, son y hasta The Beatles. Asociacion Coral Ars Nova lo sa di brinda e publico presente un anochi yena cu musica na e agrado di un y tur.

E concierto aki lo tuma lugar riba diasabra 25 Juni cuminsando pa 8'or di anochi den e "New Chinese Club" na Bubali. Por cumpra kaarchi cerca e miembronan di e coro of na porta prome cu e concierto.



Kooyman y sindicato FTA a yega na un acuerdo di principio



Diabierna anochi, 17 di Juni, partidonan a yega na un acuerdo di principio encuanto e delaster punto pa un termino di 3 aña di CAO entre Kooyman y sindicato FTA. Un demanda di Kooyman tabata pa no continua cu aumento salarial structural adicional na aumento salarial a base di evaluacion anual.

Den e CAO nobo e aumento structural no a wordo inclui. Ademas a traha un acuerdo vinculante riba e aumento salarial structural pa futuro. A cambio di e consensus di banda di sindicato FTA, Kooyman a bay di acuerdo cu un suma den forma di lumpsum di AWG. 1500,- pa cada trahador. E lumpsum aki ta wordo paga den termino di tres aña. E CAO nobo ta wordo firma, diamars 21 di Juni door di negociadornan den termino retroactivo cu ta cuminsa cu fecha, 1 di April 2016.

Diabierna atardi ambos partido no a logra yega na un acuerdo. Riba demanda di mediador ambos partido a sinta atrobe diabierna anochi, cu sinembargo a conduci na un acuerdo mutuo. Esaki ta conduci na un final cu a cuminsa cu un walk-out diamars 14 di Juni atardi 2'or di un parti di e trahadornan cu a termina den un huelga. Durante huelga Kooyman a continua cu servicio pa clientenan.

E negociadornan den nomber di Kooyman; Senior Manager Operations Juri Kooyman y Senior Manager Human Resources Sharon York, ta contento cu a yega na un acuerdo. "Banda di trahadornan contento, na final e parti mas importante ta cu Kooyman por keda duna e servicio cu e clientenan ta custumbra cune. Esaki tabata e parti cardinal pa yega na un acuerdo, di cual nos a sinti cu mester a entrega mas cu nos ta desea pa logra esaki". Esaki ta conta tambe pa FTA, cu mester a bandona e posibilidad di aumento salarial structural pa futuro. "Pa splica den otro forma, si ambos partido mester a entrega di nan parti y ta menos contento cu e acuerdo, bo por bisa cu e maximo resultado a wordo logra for di e negociacion", segun negociador Juri Kooyman.

BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

BOSMAN DISCRIMINANDO ATROBE! UNDA E VOZ DI PARLAMENTO DI ARUBA TA KEDA DEN ESAKI?

E miembro di VVD, sr. Andre Bosman a bolbe haci expresionnan contra e ciudadanonan di Reino di Caribe cu e meta pa stop nan pa emigra pa Hulanda. E ta cualifica nan pa 'kansarme Antillianen' cu ta bin Hulanda y aki e ta referi na e islanan di Aruba, Curaçao y St. Maarten y no tin e nivel di enseñanza cu ta duna nan un oportunidad di logra un trabao den e mercado Hulandes/ Europeo.

Na prome lugar Aruba su ciudadanonan tin 30 aña cu nos no ta forma parti mas di e constelacion Antiyano y Curaçao y St. Maarten tin 5 aña cu nan no ta den Antiyas Neerlandes y Antiyas Neerlandes mes no ta existi mas. Sr. Andre Bosman ta cana hopi atras!!

PPA no por comprende cu miembronan di 2de Kamer por trata ciudadano di paisnan cu ta forma 'Reino Hulandes' di e forma aki!! Esaki ta discriminacion den tur sentido di palabra!!

E pregunta si cu PPA tin nos ta dirigi na parlamento di Aruba cu ta nos representacion constitucional riba nivel di Reino Hulandes ……. Unda e voz di Aruba su parlamento ta den e 'issue' aki? No bin cu storia cu sr. Andre Bosman no kier meen e Arubiano pero e yiu di Corsou of di St. Maarten. Den su vocabulario e no ta haci distincion!! Y e posibel concepto di ley cu e ta referi na dje cu lo prohibi e Arubiano cu sea no tin trabao na Aruba of pa otro motibo dicidi pa muda pa Hulanda ta papia di e ciudadanonan di e pais Caribense cu meta cla riba Aruba, Curaçao y St. Maarten. E 'BES" eilanden oficialmente ta forma parti di Hulanda y no ta cay bao di e cualificacion aki.

PPA no por comprende cu a caba di tuma lugar un asina yama reunion di IPKO y nos no a tende mucho di esaki pero awor cu IPKO a termina …. Sr. Andre Bosman ta gritando atrobe cu e topico cu ta nada mas cu discriminacion. Pa colma miles di ser humano di otro pais ….. manera di Syria etc. si ta bonbini na Hulanda pero aparentemente e poblacion di e islanan cu Hulanda a coloniza un 300 aña no! Y Hulanda



ainda tin cuenta pa duna y eventualmente paga pa e abuso durante e periodo colonial!! Envez di respeta otro y duna otro oportunidad pa biba e abuso aki ta continua keto bay.

PPA ta contra e gritonan constante cu e meta aki!! PPA ta di opinion cu e principio di respeta ciudadano di Reino Hulandes mester keda intacto na prome lugar!! Na di dos lugar mester tin un separacion constitucional di unda cada ciudadano ta bini, cu ta causa problema na Hulanda…. Cada isla mester para responsabel pa educacion di su yiunan y ora nan ta na Hulanda, Hulanda mester por impone cierto educacion riba esnan cu no por logra un trabao na Hulanda y yuda nan den esaki pero grita sclama cu kier evita cu nan ta bin ta simplemente discriminacion.

PPA ta di opinion cu si 2de Kamer yega na un concepto di ley asina den future, un delegacion di Aruba mester sali pa Nacionnan UNI y pa Union Europeo pa apunta e discriminacion aki Internacionalmente. Aruba a opta pa un Status Aparte pa keda parti di Reino Hulandes despues cu den prome instancia Aruba a haya un Independencia den nos stoma. PPA tabata e UNICO partido cu NO a vota pa e LEY cu a fiha Aruba su independencia y PPA tabata contento cu den curso di tempo otro partido cu Si a vota pa Independencia a cana e 'caminda di canossa' pa schrap e fecha di Independencia y mantena e posicion di Status Aparte den Reino Hulandes.

E escogencia pa nos Status Aparte ta basa riba varios argumento serio y profundo. Un di nan ta pa Aruba su pueblo keda cu e 'nacionalidad y pasaporte Hulandes' cu ta trece cierto beneficio cune e.o. cu nos ciudadano den temponan dificil por establece nan mes pa un periodo na Hulandes cu tur derecho como ciudadano Hulandes. Por lo pronto PPA no ta mira cambio necesario dentro di e posicion cu Aruba ta ocupa den Reino Hulandes. Den concepto di PPA e partidonan/ fraccionnan representa den Staten ta hopi debil riba e topico aki!!

Fuera di esaki PPA ta di opinion cu pais Aruba mester dedica mas atencion na nos enseñanza pa prepara generacionnan cu ta sigui nos cu nan lo tin mas posibilidad economico tanto na Aruba como den Reino Hulandes.

Dangui Oduber, parlamentario di MEP:

Otmar Oduber ta falta respet di AHATA y ta insulta tur e miembronan y yama nan pa gañador!

E discusion riba e regulacion di All Inclusive a sali for di man completamente. Un gobierno cu semper a para pa dialogo awe ta bay liña recta contra dialogo y mas bien kier dicta den cual direccion mester bay. Otmar Oduber a dicta riba e beach policy, a dicta riba permiso di hotelnan y awor ta dicta riba permiso di taxi tambe. Nos tur ta consciente cu e regulacion di All Inclusive mester bin pa frena e fenomeno aki y nos pais no wordo converti den un destinacion caminda mayoria acomodacion ta All Inclusive. Nos a bisa esaki den pasado y nos ta para mesun caminda, Aruba no ta un destinacion All Inclusive. Loke si nos ta lamenta ta e wega peligroso cu Otmar Oduber ta hunga. Di un banda e ta bisa cu hotelnan All Inclusive ta malo y mester regula esaki y di otro banda e mes kier sigui yena nos pais cu hotelnan All Inclusive. Awor aki 32% di nos inventario ta consisti di hotelnan All Inclusive y Otmar kier aumenta esaki te na 40%. Cu esaki e minister ta demostra claramente cu envez di frena all inclusive, e kier mas all inclusive. Pregunta cu sigur e Minister mester constesta ta cu si 2 hotelnan grandi riba e strip cual ta Holiday Inn y Hilton (cu a caba di wordo cumpra recien) aki ta den e 8% aki.

AHATA ta e partner di mas importante di gobierno pa loke ta trata e maneho di turismo. Envez cu purba yega na un consensus, Otmar Oduber ta ACUSA AHATA di ta gaña y malinforma gremionan. Expresando su mes asina aki, e ta falta respet pa tur miembro di AHATA y ta yama tur pa gañador. Mester corda cu den e board actual di ATA tin miembronan di AHATA tambe aden.

AHATA a presenta un carta diabierna ultimo na minister Oduber den cual mayoria di e hotelnan a bisa cu nan NO lo bende nan hotel cu un cadena di hotel all inclusive den e proximo 12 lunanan. AHATA ta pidi Otmar Oduber un cooling off period pa haci un bon investigacion, cual na e momentonan aki no tin y pa despues sinta papia con pa regula All Inclusive. E carta a wordo firma pa AHATA, Camara di Comercio y ATIA. Un di e motibonan pakico Otmar Oduber tin hopi pura pa trata e ley pa regula inclusive, ta pasobra segun e tin 2 hotel riba e high rise strip cu tin hopi interes pa mas liher posibel bira uno All inclusive. Pa e motibo aki Otmar Oduber su



interes pa trata e ley aki awor pa asina evita cu posiblemente e hotelnan aki por bira all inclusive.

Remarcabel ta e hecho cu den e carta di AHATA net e 2 hotelnan cu segun Otmar Oduber ta papia cu tin interes pa nan wordo converti den hotelnan All Inclusive NO a FIRMA e carta cu nan NO lo wordo bendi. Awor e pregunta cardinal ta: pakico nan no a firma e carta hunto cu e resto di miembronan di AHATA? Mas straño aun ta e hecho cu den e ley Otmar mes ta duna espacio pa bin cu mas hotelnan All Inclusive y e ley mes ta permiti pa hotelnan manera Hilton y Holiday Inn bira ALL Inclusive mirando cu ta duna espacio pa 8% di kamber nan di hotel bira All Incl.

Kico Otmar su intencion ta pa cu e ley aki anto? E kier regula y frena all inclusive di un banda pero di otro banda ta duna espacio pa 8% bira All Inclusive!!!

AHATA

Mr. Otmar Oduber,
Minister of Tourism, Transportation, Primary Sector and Culture.
Government of Aruba,
LG Smith Boulevard 76,
Oranjestad,
Aruba.

June 16th 2016

Your Excellency,

AHATA has canvassed the ownership of the major hotels which are not 100% all inclusive to follow up on your statement that the Government of Aruba is willing to withdraw or table the legislation which is designed to change the way hotels are licensed for the next 12 months and is also willing to accept a period of time during which a study will be commissioned and conducted by a mutually acceptable renowned organization, to determine the effect on the economy of Aruba in general of the phenomena of all-inclusive and other accommodations.

In the event that the Government of Aruba withdraws the legislation for 12 months and commissions an independent impact study, the owners of these hotels are, in turn, willing to commit that:-

- they will not convert their sales strategy to selling 100% all-inclusive as defined in the latest draft legislation,
- not to sell the property to a 100% all-inclusive hotel operator and
- to condition a possible sale of their property to a third party company on a commitment from the buyer to not sell the inventory on a 100% "all-inclusive" basis during the 12 month period until June 2017.

The result of our canvass is that the following hotels are prepared to make this commitment for the duration of the independent study, evaluation and conclusions up to a maximum period of 12 months, that is until June 2017.

- Brickell Bay
- Bucuti & Tara Beach Resort
- Manchebo Beach Resort
- Renaissance Aruba
- The Aruba Marriott
- The Hyatt Regency
- The Ritz Carlton Aruba
- The Tropicana Aruba

L.G. Smith Boulevard 174 • P.O. Box 542 • Oranjestad • Aruba • Dutch Caribbean
T (297) 582 2607 • F (297) 582 4202 • www.ahata.com

AHATA

Once the study has been completed the Government of Aruba and AHATA will, in good faith, determine the appropriate steps to be taken to ensure that tourism is instrumental in strengthening the economy of Aruba as a whole and to safeguard the investments made in Aruba by its members.

We have consulted with the other major organizations/stakeholders who have been involved in this discussion and requested their agreement with the proposed path forward and they have expressed their support and agreement for which they have added their signature below.

We look forward to your confirmation that we can now move to the process to conduct/commission the study.

Sincerely,

James R. Hepple
CEO & President.

CC: Prime Minister
CEO ATA
Chairman Tourism Parliamentary Committee.
Chairman and Board of Directors AHATA.

For Support and Agreement:

A.T.I.A. 20/7/16 Chamber of Commerce 17-6-2016

L.G. Smith Boulevard 174 • P.O. Box 542 • Oranjestad • Aruba • Dutch Caribbean
T (297) 582 2607 • F (297) 582 4202 • www.ahata.com

Dia mundial di Wi-Fi awe





Awe 20 di Juni ta e dia mundial di Wi-Fi. Un dia dedica pa reconoce y celebra e papel importante cu Wi-Fi tin den bida di hende. Atraves di diferente proyecto inovativo Wi-Fi ta conecta ciudad-, comunidad- y islanan, cu no ta conecta, na e resto di mundo.

SETAR como e compania nacional di Aruba, semper ta aporta na nos comunidad riba varios tereno, pero primordialmente SETAR ta un gran sostenedor di Wi-Fi riba tereno di educacion, turismo y tecnologia y ta aporta na diferente proyectonan di Wi-Fi na Aruba. SETAR tin un infrastructura di Wi-Fi cu speednan hopi halto, accesibel pa tur studiante na diferente school aki na Aruba. Mirando cu awendia mas y mas studiante ta usa Internet como nan fuente di informacion pa diferente tarea pa school.

Pa e sector di turismo y pa e desaroyo di Aruba tambe Wi-Fi ta importante. Cu introduccion di Wi-Fi Aruba y diferente Wi-Fi hotspots rond di nos isla, esnan cu ta bishita por keda semper conecta via Wi-Fi hotspots di SETAR. SETAR constantemente ta creando conexion via tur e Wi-Fi hotspots rond di nos isla y cu speednan di Internet hopi halto. Dunando asina e usuario un experiencia sublime. Alavez, SETAR tin un sistema avanza pa ofrece eventonan grandi manera e.o. concierto of actividadnan deportivo internacional cu servicio di Wi-Fi caminda tur publico presente por usa y asina propaganda con dushinan ta pasa riba nos isla.

Awe nos ta canta Happy Birthday pa e amor di nos bida, razon pa nos biba

Shawndré Joshua Hans Geerman



Awe ta cumpli su 13 aña y ta bira un teener. Shawndré nos ta stimabo hopi y ta desea pa e dia di awe ta uno super feliz pabo. Masha pabien cu hopi amor di bo Tata Hans, Mama Marianela, bo rumannan, sobrina y sobrinonan, bo welonan Ricardo y Janchi, bo welananan Carmen y Eastlyn, bo tantanan, primo y primanan y demas famia y amistadnan.
Enjoy bo dia!



Na Caminda pa Champ of the Champs:

27 Juni pa 3 di Juli 2016 celebrando di 10 aniversario



Aruba Softball Bond hunto SV Royal Power patroniza pa HEINEKEN cu premionan obsequia pa Banco di Caribe ta den full swing preparando pa ricibi Champ of the Champs 2016 celebrando su di 10 aniversario den 2016.

Ta manera ayera esaki a inicia y a keda crece pa pone su mes riba tabla di posicion mas halto den region.

Den aña 2015 e torneo aki a wordo reconoci pa CONCACAS (Confederacion Centro Americano y Del Caribe) y tambe pa CONSURSA (Confedearcion Sur Americano) como un torneo hopi competitivo y unico den su estilo na e manera cu e ta wordo organiza. Presidente di CONSURSA Abogado Antonio Morales lo ta na Aruba pa e apertura pa entrega un plakkaat di reconocimento pa cu dicho torneo.

Sigur ta un honor pa Aruba Softball Bond y tambe su equipo miembro cu a lanza e idea esta SV Royal Power pa crea Champ of the Champs desde 10 aña pasa.

Agradecido sigur na HEINEKEN kende a sa di patroniza y carga e torneo aki desde inicio te cu awe. Tambe Banco di Caribe kende ultimo añanan ta percura pa e bunita trofeonan.

E torneo en realidad ta uno "Modified Open" cual ta permiti pitchernan pa tira hopi mas habri alcanzando velocidad halto unda por tira raising ball, dropball etc. haciendo e torneo uno hopi competitivo pa atletanan cu gusta competi riba un nivel halto.

Ta permiti tambe por ehempel e elleboog di pitcher kibra momento cu e bay patras mescos cu en principio fast pitch. Tur esakinan ta duna e toke competitivo y a atrae den curso di añanan pitchernan riba nivel mindial manera Ramon Jones y Sebastian Gervasutti kendenan ta den e mihor 6 pitchernan riba tabla di posicion mundial pa lanza den e torneo aki.

E aña aki por conta cu Jhon Garcia y Glen Munelo kende lo melita cu e equipo di Federales cu tambe ta hungadornan di nivel mundial mientras Royal Power lo reforza cu Eudomar Toyo y tur equipo local lo tin pitchernan importa cual lo haci e competencia uno di hopi nivel. Equiponan internacional manera di Corsou, Bonaire, Republica Dominicana y Panama tambe lo bay tey. Champ of the Champs 2016 ta wordo dedica na dos baluarte tanto Willem "Boy" Lacle, un tremendo deportista den su tempo dominante den basketball pero un gran pitcher den softball unda lo amplia mas despues riba su CV. Tambe Jacobo"Coby" Krosendijk, un persona cu a aporta desde inicio di Champ of the Champs cu hopi amor na e torneo aki y merece su reconocimiento y aprecio pa tur locual el' a aporta. Sinembargo lo bay tin adicional e aña aki 5 "booth" di Feria popular manera tiramento di renchi, tiramento di blikkie, dow y hopi mas como atraccion special. Tambe lo bay tin domino y Dino Jump. Ambiente lo ta den man di DJ Alvin , Tsunami, Buleria y un banda sorpresa.

Celebracion di Champ of the Champs lo ta riba tereno di SV Dragon Hitters (ex-Duracell) pues reserva e fechanan. No ta cos di perde!

Accidente serio na Tanki Leendertta laga varios persona herida atras









Diasabra marduga pa mas o menos 1:25 un accidente serio a sosode na Tanki Leendert.Polis y ambulance mesora a wordo manda cu urgencia na altura di Texaco Tanki Leendert, caminda dos auto a dal frontal y tin varios persona herida.

Na yegada di patruya di Noord nan a topa un Toyota Yaris v-car completamente destrui dilanti y den dje 5 pasahero. Den e otro auto, un Kia Rio tabata solamente e chauffeur, seriamente herida na su cabez. E chauffeur

Continuacion pag. 25

ALL-INCLUSIVE RESORTS AND THEIR EFFECT ON QUALITY



There is heavy criticism that local economies are failing to benefit from all-inclusive tourism. The general consensus is that these all-inclusive operators deny local communities a fair share of tourism revenues. The operator in the host country retains profits and the self-contained nature of all-inclusive resorts means that tourists stay within the property and do not venture out to explore the rest of the island. As a matter of fact, these all-inclusive resorts often build their marketing around the notion of "leaving your wallet at home" .

While the widely criticized economic impact of the all-inclusive resorts is undeniable, it is not the only painful perspective. Another principal argument is that of quality. The quality of labor conditions and over time, the quality of the tourism product.

These adverse effects on quality are especially relevant to Aruba. While Aruba's travel and tourism industry is well established and widely recognized, it risks reaching maturity. In an effort to stop this, the Aruban government together with the ATA (Aruba Tourism Authority), have made substantial investments in the last few years in order to remain appealing and encourage growth not through expansion, but by improving the experience of tourists with the main strategy focusing on a sustainable tourism product.

What are the effects of all-inclusive resorts on quality?

I. The quality of labor conditions

All-inclusive resorts have picked up some well-deserved bad press over the years for exploiting local labor and giving little back to communities in terms of economic benefits. They generally provide extremely limited benefits to local economies, in addition to poorly paid jobs. Meanwhile the costs of living for local people increases, and prices of precious natural resources, such as water and power, can become compromised due to heavy consumption by these resorts .

All-inclusive resorts are notorious for not sourcing locally and not giving local people a genuine chance of progressing into managerial roles. In February 2013, the IUF and the London-based NGO Tourism Concern agreed to cooperate in investigating the impact of "All-inclusive" tourism on workers and their families. The findings of this research reveal that the tourist sector in the countries studied is characterized by precarious work, low wages, long working hours, fewer tips and unequal opportunity .

Furthermore, while third world markets of scale, with high unemployment rates could potentially benefit from the significant number of new jobs provided by all-inclusive resorts , following the logic that it is better to have a low paying job than be unemployed. It does not apply directly to Aruba for two reasons: Aruba has a limited human capital, which means a great bulk of the jobs created by these resorts cannot be filled by the local workforce. Secondly, the group of skilled workforce in Aruba is even more limited, and progression for locals within these types of All-inclusive resorts is difficult.

Rather than investing in the skills of the local labor force, All-inclusive resorts source their own skilled workforce. As a result there are fewer training opportunities for locals, which means that there is no progression in the skill-levels of the local labor force for Aruba. Opportunities for progression within these all-inclusive resorts are obstructed by migrant workers, many of who see tourism in Aruba as a stepping stone to other employment in the region, even in Europe and the opportunity to send money to family at home .

II. The quality of the tourism product Aruba

ATA, in conjunction with the Aruban government, is focused on travel and tourism development projects through its Tourism Product Improvement Fund. Rather than focusing on growth through the addition of new hotels or rooms, the ATA is investing in enhancing existing facilities and experiences for both stopover and cruise visitors. For example, the government is investing US$62 million in moving the island's container ship facility in order to enhance cruise passengers' experience. The government has also financed rebuilding the center of Oranjestad as well as the construction of a new, 10-mile long linear park between the international airport and Palm Beach resorts . Furthermore, the international airport has received S$20 million for renovations in the forecast period to provide passengers with an "Aruba feeling" when they travel through the airport .

On the front of the quality perception and the effect over time on the actual tourism offer, all-inclusive resorts are devastating for an economy dependent on tourism like Aruba and goes straight against a strategy of renewal and enhancement over expansion. The perception of the standard all-inclusive hotel is quantity versus quality, including cheap food and beverage, long buffet lines and a vacation that is not personalized.

An example to illustrate is that of Cyprus, much like Aruba , a beautiful island, sun, beautiful coastal views, great hospitality and low crime rate which is unique to other countries. Also like Aruba, service and hospitality marked Cyprus as one of the best holiday destinations for years and now with the rapid growth of all-inclusive this theory is on the demise. Unfortunately, Cyprus now attracts all-inclusive tourists who are interested in a cheap deal.

All inclusive-resorts bring the danger of local dying trade, in major all-inclusive markets such as Mallorca and Cyprus the little shops, bars, restaurants and all other attractions that attract quality and cultural tourism are closing due to all-inclusive tourism. In order to thrive, the businesses that survive follow a formula of cheap food, drink and below par service.

Elena Savvides-Doghman, a long time horeca worker from Cyprus remarks "An attempt to become a world leader in mass tourism by encouraging all-inclusive in Cyprus, has resulted in this beautiful island becoming a byword for a shabby ghetto of neon and peeling concrete."

It is clear from the studies investigating the impact of all-inclusive tourism that, while there is continuing demand for the advantages that the all-inclusive model offers to some holiday makers, there is also an increasing awareness of the model's negative impacts, even among those who enjoy the all-inclusive experience. In addition, there is evidence that these holidaymakers also want a fairer deal for local communities. This is something the industry must begin to take on board.

Tip line 5926895
solo di pueblo @ gmail.com

Arubaanse Voetbalbond ta introduci programa di informacion y motivacion pa engradece futbol femenino

Riba iniciativa di su president Richard Dijkhoff, Arubaanse Voetbalbond (AVB) a lansa un campaña di motivacion pa logra engrandece e rol cu e ser femenino ta hunga den e deporte di futbol na Aruba. Den CONCACAF y FIFA e proceso di envolve mas hende muhe den e deporte, tanto den e boardnan di e federacionnan como riba veld, sea como hungado of oficial.

E prome paso ta pa cuminsa drenta scolnan cu e mensahe di motivacion, unda cu lo presenta entre otro e storia y experiencia di Sonia Bien-Ame, kende tabata antes un futbolista y actualmente tin e funcion prestigioso di representante di Caribe den e comite ehecutivo di FIFA. Ademas, FIFA mundialmente tambe ta pidiendo e federacionnan pa percura pa 30% di nan liderazgo ta consisti di hende muhe.

E campaña di conscientisacion ta dirigi particularmente na e grupo di hoben di 6 pa 12 aña y lo encurasha nan pa uni na un team organisa cu ta ofrece training, weganan y torneonan.

Richard Dijkhoff pa hopi tempo caba tabata desea di tin mas envolvimento di hende muhe den e deporte aki na Aruba. E ta un proyecto cu AVB tin basta tempo trahando riba dje. Dijkhof a expresa cu e ta admira e ser femenino pa nan esfuerso y logronan, pa tur e obstaculonan cu nan ta vence y nan triunfonan den areanan cu ta wordo considera tradicionalmente terenonan cu hende homber ta domina.

E president ta mira un bon futuro den futbol femenino na Aruba. El a siña conoce diferente hende muhe tambe den posicionnan halto na diferente congreso di FIFA, y ta confia cu tambe por fin un futuro grandi den liderazgo den futbol internacional pa un of mas hende muhe Arubano.











E idea no ta simplemente cuminsa y finalisa na practica e deporte, pero ta bay mas leu, unda cu e deporte na su turno ta brinda oportunidadnan pa desaroyo den e bida personal pa e hende muhe, manera ta e experiencia di Sonia Bien-Ame, el a splica. E ta conta pa tur hende cu kier logra algo grandi den nan bida, el a agrega.

E dirigente di AVB ta satisfecho pa experiencia mas envolvimento di hende muhe den AVB tambe, como cu e ta di opinion cu nan ta trece un otro perspectiva di cosnan na mesa y cu e hende muhe y e hende homber trahando hunto pa deporte ta complementa otro pa yuda e deporte progresa.

Richard Dijkhoff a expresa cu e ta super orguyoso y satisfecho cu e compromiso di e stakeholder y partnernan cu ta sostene e proyecto aki.

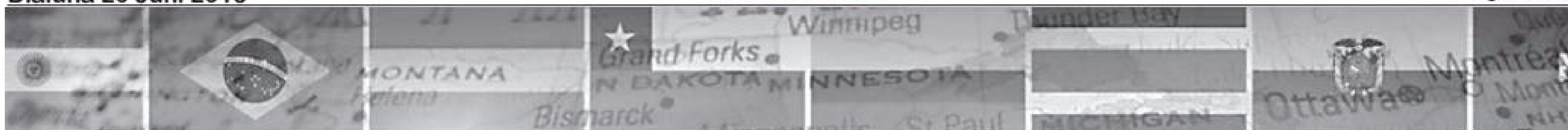
Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di enseñansa tabata presente durante di e presentacion na prensa di e proyecto di AVB, y a expresa su satisfaccion pa cu e proyecto, categorisando e ocasion como "un anuncio hopi importante".

E mandatario a comenta cu ta importante pa reconoce e rol di deporte organisa y structura den su relacion cu e nivel di prestacion na scol. Mester considera no solamente e rol cu deporte organisa ta hunga den e mucha su bida pa cu su salud y condicion fisico, pero tambe ta deporte tin un influencia positivo riba e prestacion academico. Tin un conexion; muchanan cu ta participa na deportenan organisa ta bay bon na scol, el a agrega.

E proyecto aki ta rekeri, banda di e sosten di e hende muhe den comunidad, tambe e sosten di e hende homber. Hunto mester carga deporte, mester carga e iniciativa aki, y no "label" e deporte pa hende muhe of hende homber, pero pa hende homber y hende muhe, el a expresa.

Segregacion no mester existi, pero envolvimento y asina e proyecto ta resulta positivo pa tur dos genero; "nos como comunidad mester par atras di dje, pa yuda forma e lidernan di mañan," Minister Hooyboer-Winklaar a bisa.

Mester kita e pensamento cu mucha muhe no por loke mucha homber por, y e balor agrega di proyectonan manera esun di AVB ta cu ta yuda crea lidernan femenino, y ta elimina e nocion cu hende muhe no por loke hende homber si por.



Argentina ta derota Venezuela cu score di 4-1 den un wega cu hopi emocion



Diasabra anochi a tuma lugar e wega entre Argentina y Venezuela, valido pa cuart final di Copa America Centenario 2016.

Venezuela sigur por a mira atras ariba un exitoso fase di grupo ganando 2 wega y empatando uno y e wega mas notable tabata eliminando Uruguay.

Argentina sigur tabata tremendo durante fase di grupo, creciendo cada wega y a logra 3 victoria den 3 wega.

Argentina a inicia e wega aki tocando bala y apenas na di 8 minuut ta bay ariba cu score di 1-0 cu gol di Gonzalo Higuain.

Venezuela den prome minuutnan no por a haya e wega cu nan a hunga durante fase di grupo, mientras cu Argentina si tabata tocando bala.

Na di 28 minuut, e presion di Argentina ta pone cu defensa di Venezuela ta comete un error y aki Gonzalo Higuain un biaha mas ta score y ta haci e wega 2-0.

Despues di e gol aki, parce cu Venezuela a lanta for di soño y a cuminsa hunga mihor futbol, presionando hayando chance pa anota gol di corta ventaha, keeper di Argentina a trece salbacion na algun ocasion y tambe bala a dal na tubo di gol.

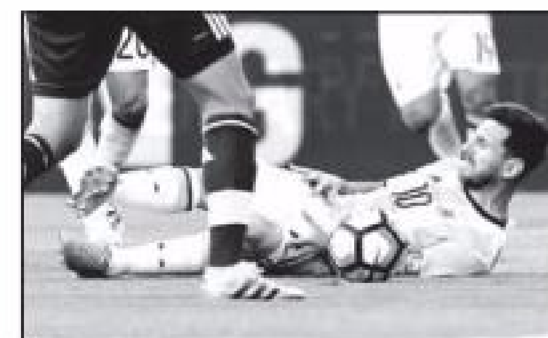
Na di 43 minuut, Venezuela ta haya un penalty, pero Luis Seijas no por a gaña keeper di Argentina, Sergio Romero cu ta gara e bala masha facil mes.

Den di dos mitar, Lionel Messi ta marca historia como hungador di Seleccion Argentino ora cu e ta anota e di 3 gpl di Argentia pa haci e wega 3-0, cu e gol aki e ta bira e top scorer di Seleccion di Argentina tambe.

Venezuela no a perde curashi, y na di 70 minuut ta score un bunita gol pa corta ventaha cu score di 1-3.

E alegria di Venezuela no a dura mucho ya cu un minuut despues Erik Lamela ta anota e di 4 gol pa Argentina cu ta sigura e victoria tambe pa Argentia pasa pa semi final di Copa America Centenario.

Proximo rival di Argentina ta USA den semi final.





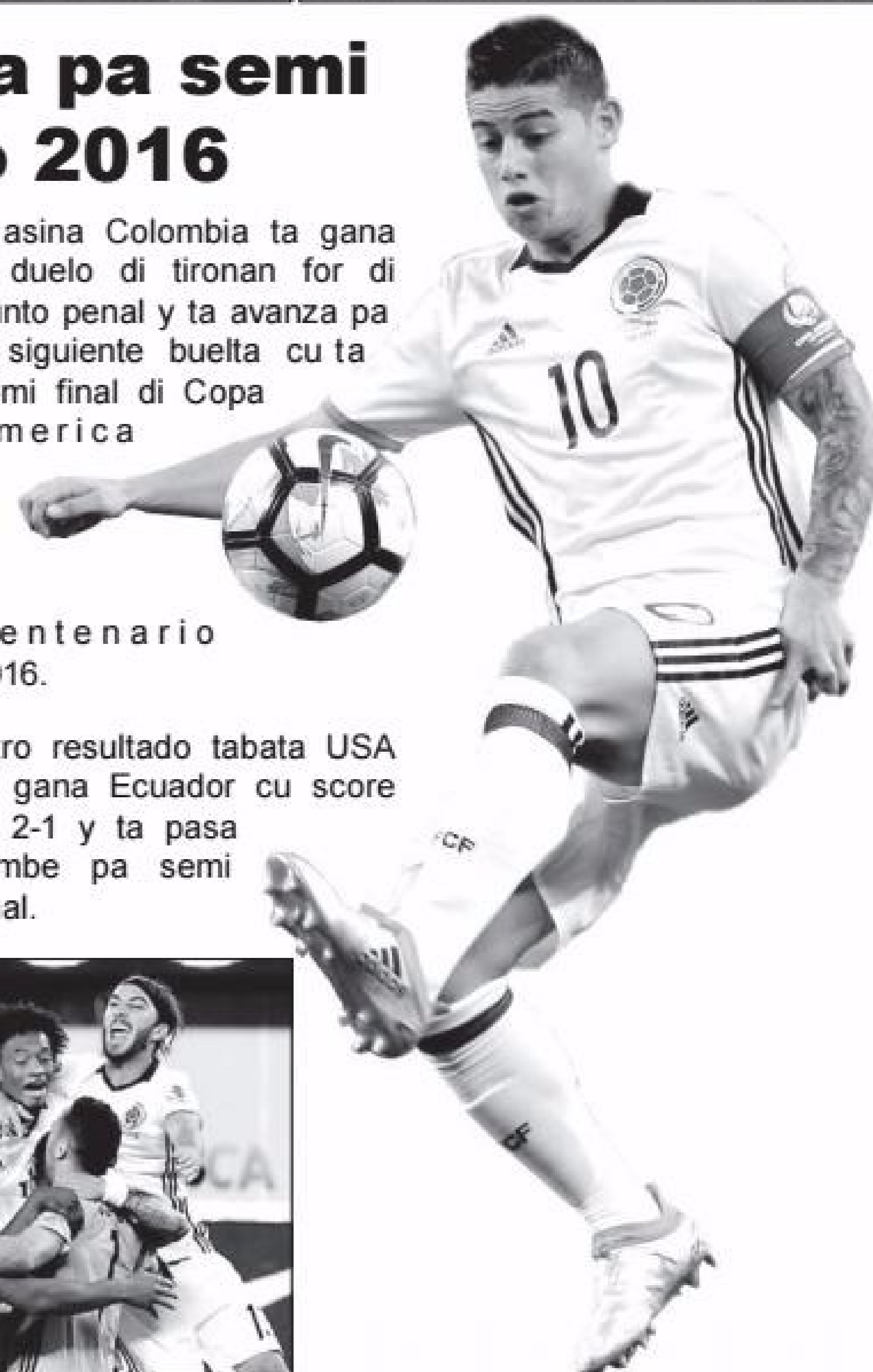








Colombia ta elimina Peru y ta avanza pa semi final di Copa America Centenario 2016



Diabierna anochi a tuma lugar e di dos wega di cuart final di Copa America Centenario 2016 unda cu ekipo di Colombia a enfrenta ekipo di Peru.

Den ultimo wega di fase di grupo Colombia ta cay venci contra di Costa Rica 3-2 y Peru ta gana Brazil 1-0, cual tabata e wega mas controversial di Copa America ya cu e gol a wordo anota cu man.

E wega aki, sigur tabata tin su partinan emocionante, pero durante 90 minuut ningun di dos ekipo a logra anota e gol di victoria y a pasa over na defini e wega cu tironan for di distancia di punto penal.

Prome tiro tabata pa Colombia unda cu James Rodrigues a sa di pone Colombia ariba 1-0, Peru a sigui cu Raul Ruidiaz cu a empata e wega 1-1.

E di dos hungador cu a tira pa Colombia tabata Juan Cuadrado cu a pone Colombia ariba 2-1, mientras cu Renato Tapia ta empata e wega 2-2.

Dayro Moreno di Colombia ta tuma di tres tiro y ta pone Colombia ariba 3-2 mientras cu Miguel Trauco no por a score su tiro ya cu David Ospina a sa di rechaza e tiro cu su pia.

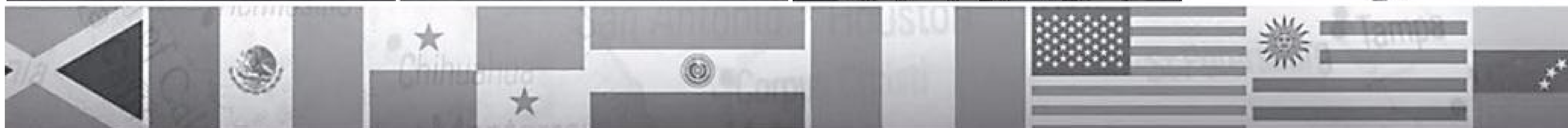
Sebastian Perez a haci e wega 4-2 na fabor di Colombia y asina forza Christian Cueva, cu mester score pa sigui cu speranza, pero esaki no a logra ya cu e bala a pasa halto y pafo y asina Colombia ta gana e duelo di tironan for di punto penal y ta avanza pa e siguiente buelta cu ta semi final di Copa America Centenario 2016.

Otro resultado tabata USA ta gana Ecuador cu score di 2-1 y ta pasa tambe pa semi final.









Mallorca pierde rentabilidad: crece a base de turismo barato y todo incluido

Mientras algunas zonas promueven los viajes juveniles de alcohol y sexo, y el Govern calienta su cruzada contra el alquiler turístico, los datos muestran que los clientes de mediana edad y los que arriendan apartamentos son los que más dinero dejan en la isla

Alberto Magro Mallorca crece en cantidad, pero no en calidad. Y menos aún en rentabilidad. Pese a la apuesta decidida de la mayoría de hoteleros por elevar la categoría de los establecimientos y aumentar los ingresos, la realidad de los datos contrasta con la ambición de los deseos colectivos de la isla: en los últimos años Mallorca ha batido todos sus récords de facturación turística, pero solo gracias a un aumento brutal del número de viajeros, que vienen en mayor cantidad para gastar menos cada uno de ellos. Y por el camino obligan a las empresas a ajustar márgenes para adaptarse a bolsillos más modestos y competir, y exigen a la administración pública un mayor consumo de recursos para dar atención sanitaria, ofrecer seguridad, abastecer de recursos tan básicos como el agua y la luz o proteger el entorno natural de la isla de una presión humana sin precedentes. Y todo gracias a que Mallorca está creciendo casi exclusivamente a base de turistas de cartera estrecha y viaje low cost, mientras la oferta turística que más avanza es el paquete de viajes organizados y todo incluido. El resultado es que hay más clientes que nunca, pero cada uno gasta menos que en 2009. Y bajando.

Esas son las conclusiones, respaldadas por datos oficiales, que comparten con Diario de Mallorca empresarios destacados del sector, sindicalistas veteranos de la hostelería y economistas de renombre que evalúan desde hace años la evolución del turismo y sus cifras. Una de las claves que aportan escuece especialmente: Mallorca ha apostado tanto por el turismo de sol y todo o casi todo incluido, que hoy lo que más consumen los viajeros es algo que es gratis y no deja dinero: las playas. "Hoy tenemos dos perfiles claros de turistas. El primero y en avance es un turista joven , de bajo nivel de gasto, con nivel de estudios medio o bajo, que usa de forma intensiva un recurso que es gratuito: la playa. Es decir, nuestro principal activo es utilizado por un turista que no gasta, con lo que no lo rentabilizamos. Luego hay otro perfil viajero, un turista mayor, que suele viajar en familia, que alquila, y que busca otro tipo de oferta de ocio, cultural, comercial, y usa menos la playa", explica Antoni Riera, catedrático de economía, que con el grupo de investigación de la Universitat que analiza los impactos del turismo lleva años siguiendo la evolución del sector y haciendo encuestas de gasto.

Turistas sin dinero

La última, realizada el pasado verano a 521 personas de distintas nacionalidades, revela que el gasto medio del turista en la isla es de 339 euros, aunque más interesante es el reparto de los niveles de desembolso: seis de cada diez turistas no llegan a gastarse aquí ni 300 euros, una tercera parte de los viajeros ni siquiera desembolsan 200 durante toda su estancia. En cambio, solo uno de cada diez visitantes dejan la isla tras haber fundido más de 500 euros. Eso está relacionado con el nivel adquisitivo de los clientes a los que seduce Mallorca: solo una cuarta parte de los turistas que llegan (25%) ganan más de 3.000 euros al mes.

A conclusiones similares llegan las estadísticas oficiales del Ministerio de Turismo. La más clara en esto es la Encuesta de Gasto Turístico (Egatur), cuyos datos tienen desglosados junto a estas líneas. El resumen tiene varios puntos. Primero: mientras algunas zonas de la isla apuestan por el viajero mamaluf, el que busca sexo, alcohol y desenfreno, las encuestan demuestran que el gasto crece con la edad, con lo que el turista, cuanto mayor,



más rentable. Segundo: mientras el Govern respalda con vehemencia la campaña hotelera contra el turismo de alquiler, los datos prueban que el que viene a un apartamento gasta de media un 30% más que el que va de hotel, y eso que se deja menos en el alojamiento, con lo que ese turista de alquiler es especialmente rentable para las 49.000 empresas que conforman la oferta complementaria de hostelería, comercio, ocio y servicio de apoyo al turismo. Y tercero y explicativo de gran parte de los males: el todo incluido y la reserva de paquetes turísticos para viajes organizados avanza con fuerza, y solo en el último año experimentó un avance del 21%, hasta el punto de hacer que hoy la venta de todo incluido genere el doble de gasto (que encima queda fuera de la isla) que el transporte (incluido avión) y que el alojamiento de todo incluido. "Hubo un punto de inflexión en 2009: el todo incluido venía en retroceso, pero desde que estalló la crisis vuelve a crecer, y deja menos dinero en el destino, claro", certifica Riera. La consecuencia tiene números: de los 8.624 millones que facturó el año pasado el turismo ligado a Mallorca, solo 2.510 (apenas el 29%) llegaron a restaurantes, comercios, actividades de ocio, bares, discotecas, y todo el resto de la oferta complementaria. Así que la isla se llena, pero las cajas registradoras con las que luego se pagan los sueldos, no. Todo mientras Mallorca habla de felaciones consentidas en bares de copas

Piden al Govern que regule el todo incluido hotelero y aumente sus impuestos

La Federación de la Pequeña y Mediana Empresa mantiene que el alquiler vacacional no debería regirse por una norma turística

Efe. Palma La Federación de la Pequeña y Mediana Empresa de Mallorca, PIMEM, solicitó ayer la Conselleria de Turismo y Deportes que regule el régimen hotelero del todo incluido en el reglamento que desarrolla la Ley de Turismo de Baleares y no el alquiler entre particulares que ya está incluido en otra ley.

En las alegaciones presentadas, la patronal manifiesta que no considera suficiente crear un registro diferenciado del todo incluido y reclama que se regule esta modalidad "cuando se está constatando el daño que este tipo de turismo provoca no sólo en la oferta complementaria, sino también en la propia Mallorca como marca turística", informó.

La patronal pide que los establecimientos turísticos que opten por este régimen paguen el máximo de gravamen en todos los actuales tributos autonómicos y municipales y que se concreten por ley "las especiales condiciones y servicios que deberán comprometerse a ofrecer los establecimientos" que opten por este régimen integral.

PIMEM considera que para poder ofrecer todo incluido debe establecerse "un baremo entre los factores de tipo de establecimiento, categoría, número de habitaciones, ratio de ocupación, número de trabajadores que presten servicio y categoría o cualificación de los mismos". La patronal plantea que dicho "baremo de mínimos" sea consensuado en el seno de la Mesa de Turismo.

Sobre el alquiler turístico, la entidad sostiene en sus alegaciones que el alquiler residencial no debe estar regulado en una norma turística "siempre que se realice entre particulares, ni aunque se trate de un alquiler por un periodo breve de tiempo".

"Para regular esta figura ya existe la Ley de Arrendamientos Urbanos, con un apartado de alquiler de temporada", afirma. PIMEM considera un contrasentido limitar esta opción a inmuebles unifamiliares aislados construidos antes de 1960 y rechaza la pretensión de que se deba contar con el visto bueno expreso de la comunidad de vecinos.

"No es conveniente crear nuevas limitaciones a una actividad cuya realidad constatada a través de múltiples estudios ya refleja lo positivo que resulta para toda la oferta complementaria", afirma PIMEM, para quien el alquiler de segunda residencia supone un auge dinamizador y desestacionalizador. También plantea alegaciones al marco competencial del anteproyecto de reglamento y señala que resulta confuso en lo que respecta a los consells y el Govern. PIMEM afirma que "deben respetarse escrupulosamente las competencias transferidas a los distintos consells, evitando costosas duplicidades".

En cuanto a la regulación y clasificación de establecimientos turísticos, propone que, "siguiendo el sistema de categorías profesionales establecido en el convenio colectivo de hostelería, se establezca un sistema de valoración en función de la calificación profesional de los trabajadores con que cuenta el establecimiento".

Por último, pide en sus alegaciones añadir el requisito de que la totalidad de la flota de vehículos de las empresas de alquiler estén matriculados en un municipio de Balears, y que estas empresas deban disponer de espacio propio que permita el aparcamiento de su flota sin utilizar la vía pública

Resultado di number:

Diasabra 18 Juni 2016

Merdia

Catochi
9699
3293
4659

Zodiac
2316 Aquario

Big 4
1276

Diario
6979
0151
0986

Curacao
1268
1072
3585

Anochi

Catochi
6425
3397
2579

Zodiac
7103 Leo

Big 4
8342

Super 4
6490

Lotto di dia
04-11-14-21-26

Lotto 5
15-18-19-26-30 Joker:35 Letter: B

Resultado pa Diadomingo 19 Juni 2016

Catochi
1636
4969
1794

Diario
9954
0057
8065

Lotto di Dia
01--04-12-22-29

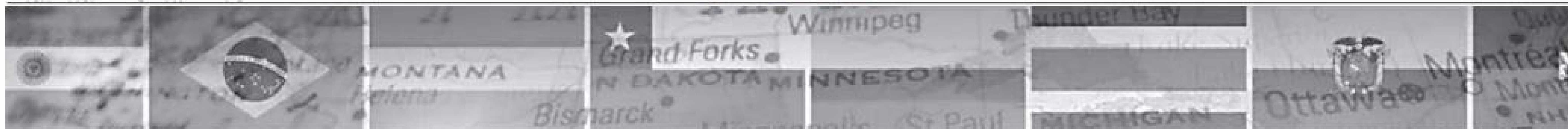
Big 4
8172

Curacao
3565
2894
8676

Super 4
3428

Sto Domingo
7295
5840
0411

Zodiac
4010 Sagitario



Chile ta derota Mexico cu goleada di 7-0



Despues di e bon wega di Argentina y Venezuela a sigui otro candela den Copa America Centenario unda cu e actual campeonnan di Copa America, Chile a enfrenta ekipo di Mexico.

Ekipo di Chile a cuminsa e weganan di fase di grupo cu derota contra di Argentina y despues a sigui cu dos victoria, mientras cu Mexico tabata tin 2 victoria y 1 empate.

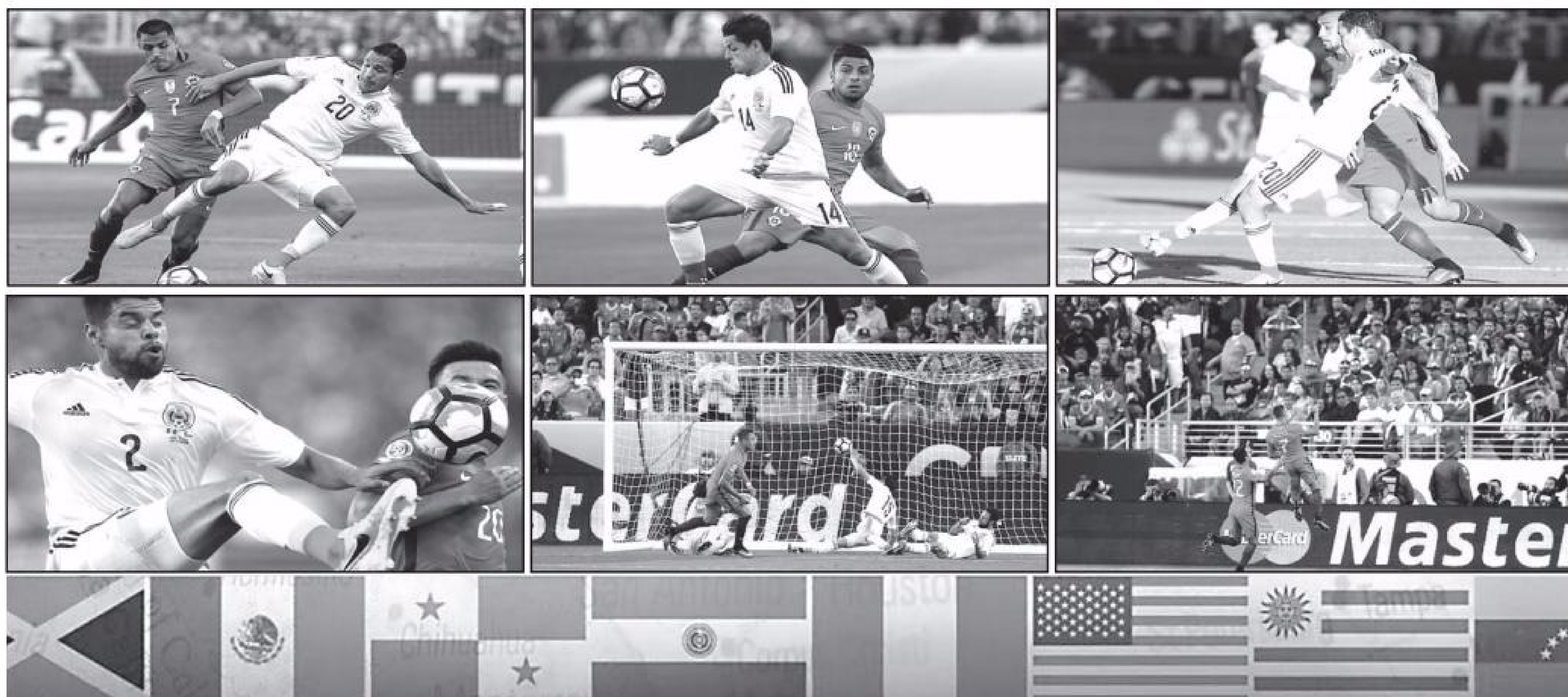
Ekipo di Chile na comienzo di wega por a mira nan intencion serio di demostra cu nan ta e campeonnan di Copa America y na di 16 minuut ta bay ariba cu score di 1-0 cu gol di Edson Puch.

Mexico no a recupera di e gol aki ningun momento y Chile a sigui presiona, casi na half di e wega Eduardo Vargas ta haci e wega 2-0 na fabor di Chile.

Despues di descanso e fiesta di gol a sigui, Alexis Sanches ta haci e wega 3-0 na di 49 minuut, Eduardo Vargas ta score su di dos gol di wega na di 53 minuut pa haci e wega 4-0 y na di 58 minuut Eduardo Vargas ta score su di tres gol di wega y ta haci e wega 5-0.

Mexico sigur no tabata den su mihor anochi y a pasa mal rato na man di Chile na di 74 minuut, Eduardo Vargas ta haci e wega 6-0 y ta score su di 4 gol di wega y na di 88 minuut Edson Puch ta score su di dos wega pa haci e wega 7-0.

Asina e wega ta termina cu score di 7-0 na fabor di Chile cu lo ta bay enfrenta Colombia den semi final di Copa America Centenario 2016.



Continuacion di pagina 17

Accidente serio na Tanki Leendert ta laga varios persona herida atras

posiblemente no tabata tin su seatbelt bisti.

Esaki a causa cu durante e impacto e chauffeur a dal su cabez contra di e windshield y kibr'e, indicando con duro e impacto tabata ta. Nos por a waak personal di ambulance saca un potret di caminda cu el'a dal su cabez na e windshield.

Na e sitio a presenta tres ambulance pa asina transporta tur e heridonan pa hospital. Algun a wordo poni ariba stretcher y otro nan por a cana subi e ambulance.



HOROSCOPO SEMANAL


ARIES
Mar 21 - Abr 19

Disfrutarás con tus nuevas tareas. Encontrarás respuesta a un problema de relación gracias a los consejos de un amigo. Un buen descanso exige la digestión correcta de los problemas, evita acostarte dando vueltas a los hechos del día.


TAURO
Abr 20 - MAY 20

Intentarás solucionar los problemas laborales de la forma mas sencilla y acertarás pero las esperanzas económicas que te estás creando tienen poca base. En el amor avanzas con ilusión. Tu salud es buena: sólo necesitas descansar más.


GEMINIS
MAY 21 - JUN 20

Tus tareas serán algo estresantes: busca momentos para relajarte. Mejora tu economía. Con pareja o sin ella, recuerda que un amor sin altibajos es como querer volar y nunca aterrizar. Puede que necesites un aporte extra de vitaminas.


CANCER
JUN 21 - JUL 22

La impotencia laboral que sientes puede deberse a la falta de confianza en ti. Llega dinero. Pareja, familia y amistades te ayudarán a centrarte. Tus piernas necesitan mas ejercicio y actividad, márcate una rutina diaria y síguela...


LEO
JUL 23 - AGO 22

La pereza responde a veces a no encontrar sentido a lo que se hace: búscalo y lo encontrarás. Gastos inesperados. Guardas en tu corazón muchas cosas y es momento de aligerar peso. Visita al dentista antes de que aparezca el dolor.


VIRGO
AGO 23 - SEP 22

Aceptar trabajos extras mejorará tu economía pero puedes llegar a estresarte: tómate más descansos. Aunque estás viviendo emociones intensas que te producen mucho gasto de energía, te conviene bajar el nivel de grasas en tu dieta.


LIBRA
SEP 23 - OCT 22

Evita que el trabajo se coma toda tu vida diaria, organízate para hacer otras cosas. Ahorra hasta fin de mes. Amigos de tu pareja te enseñarán nuevas y divertidas facetas suyas. El cambio estacional te afectará física y anímicamente.


ESCORPIO
OCT 23 - NOV 21

Espera un poco antes de planificar una estrategia de lucha contra tus competidores: puede que desaparezcan antes de lo que imaginas. Excelentes días para el amor. Te recuperarás de un percance o lesión producido a mediados de semana.


SAGITARIO
NOV 22 - DIC 21

Piensa que cuanto más retrases una tarea, más te costará ponerla en marcha. De dinero, bien. Si comparas a tu pareja o una nueva relación con un ser querido o un antiguo amor habrá problemas. Tu organismo funcionará a la perfección.


CAPRICORNIO
DIC 22 - ENE 19

Si alguien bajo tu responsabilidad te da problemas, se comprensivo pero firme. Ahorra de cara al veraneo. Excelente semana para el amor, con pareja o sin ella. Una excursión al campo te ayudará a recuperar energías y el buen humor.


ACUARIO
ENE 20 - FEB 18

Estás perdiendo tiempo persiguiendo un solo objetivo sin darte cuenta de las demás oportunidades. Administra mejor tu dinero. Con pareja o sin ella, levantarás pasiones donde vayas. Gozarás de un humor excelente y de mucha energía.


PISCIS
FEB 19 - MAR 20

Como tu salud va a ser magnífica, tendrás ganas de hacer muchas cosas. El aprendizaje continuado te llevará directamente a un trabajo mejor y el amor te hará descubrir sensaciones que creías olvidadas. Económicamente, sólo regular.

Botica na Warda:

18 JUN - 25 JUNI

Bo Botica Eagle

Mediq Botica San Lucas

Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di JUNI 2016

MA
DI
WO 01 TROMP
DO 02 VIS
VR 03 WEVER
MA 06 BODERIE
DI 07 BRITT-CROES
WO 08 DE CUBA
DO 09 EVERY
VR 10 LINDEN V/D

MA 13 LUCHMUN
DI 14 RAMAUTAR
WO 15 TROMP
DO 16 VIS
VR 17 WEVER

MA 20 BODERIE
DI 21 DE CUBA
WO 22 EVERY
DO 23 LINDEN V/D
VR 24 LUCHMUN
MA 27 RAMAUTAR
DI 28 TROMP
WO 29 VIS
DO 30 WEVER

WEEKENDDIENST

04 – 05 JUNI * BRITT-CROES
11 – 12 JUNI * DE CUBA
18 – 19 JUNI * EVERY
25 – 26 JUNI * LINDEN V/D

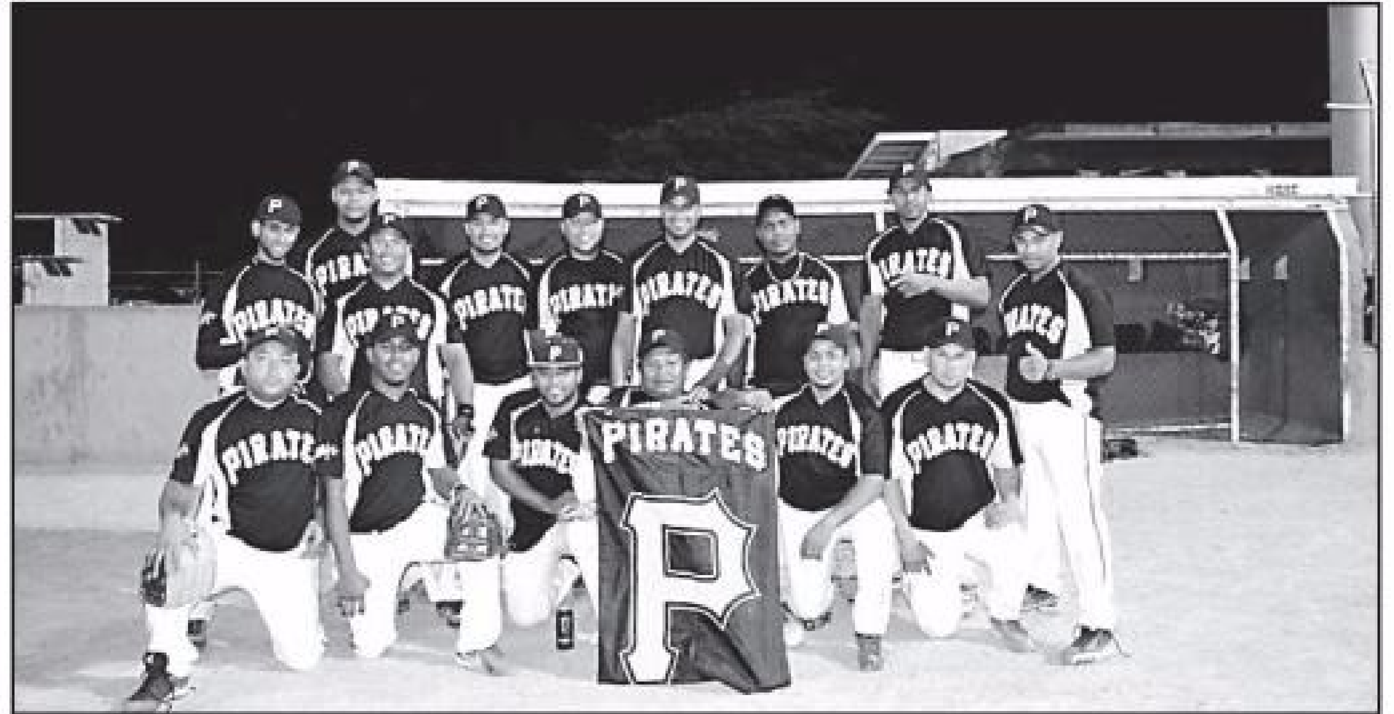
Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer	**911**
Polis	**100**
Sanicolas	**104**
Sta Cruz	**105**
Oranjestad	**102**
Shaba	**107**
Tip Line	**11141**
Hospitaal	**527-4000**
Centro Medico San Nicolas	**524-8833**
Ambulance	
Wayaca	**582-1234**
Sanicolas	**584-5050**

Campeonato HEINEKEN di fast pitch ta continua

Celebrities ta derota Blackhawks mientras Piratas ta gana Final Touch den un wega preta









Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond ta continua fin di siman cu tremendo ambiente riba veld di Kudawecha. Den categoria A-Klas masculino e equipo di nos amigo Esy Kelly a midi forza contra meneernan di school, esta Blackhawks di Everick Rincones. Den un wega di bastante batazo Celebrities ta logra un victoria derotando Blackhawks. Celebrities 13 careda, 15 hit, 2 error. Blackhawks 6 careda, 5 hit, 0 error. Pitcher ganador ta resulta Genaro Girigorie mientras cu Clay Shipley ta bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Celebrities a resulta Albert Croes kende su bate tabata na candela di 4-4, Wensley Kock, Jason Albus, Danny Yarzargaray tur di 4-2, Jean Mark Tromp y Ray Gregorio di 3-1. Pa Celebreties a destaca na plato Mario Fingal y Edgar Rafael di 2-1, Leonardo Dirksen, Greg Croes y Daniel Rasmijn di 3-1. Den e di dos partido di anochi Piratas y Final Touch tabata tin un wega di "toma y dame" unda un rato Final Touch ta ariba y un inning despues ta Piratas ta ariba y asina e wega a continua te finalmente Piratas a logra e victoria di 9-8. Piratas 9 careda, 15 hit, 3 error. Final Touch 8 careda, 9 hit, 3 error. Guillermo Montiel kende ta drenta releva William Benitez den di 4 inning ta resulta pitcher ganador. Melchor Abreu ta bay henter e ruta pa Final Touch y ta bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Piratas ta Whascar Perez, Levis Gonzalez di 3-2, Henry Heredia 3-3, Jonathan Perez 2-2 y Ramon Gonzalez di 2-1.

Pa Final Touch a luci cu e madera den man Josiel Jacob, Redio da Silva y Samuel Piniedo tur di 3-2, Richard da



Silva di 4-2. Dialuna awor campeonato ta continua riba veld di Flatstone den categoria AA unda Pizza Hut Monster ta enfrenta Balashi Premuim, diarazon 22 di Juni na Kudawecha Macuarima Indians lo midi forza contra Spuiters ambos categoria AA pues ambos fecha equiponan lo hunga double header. Softball Fast pitch a la carga.

CLASSIFICADOS...

TA BENDE

Jampau na 18,- kilo
Jumbo cabaron cu cabez 23,50
pa kilo sin cabez 26,50
Cocolishi grandi na 13,- kilo
Lobster tail 42,50 pa kilo

Por jama pa pedido na 5690131.

CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas, rosa tereno, y limpia, tira sushi na dump.

E prijs mas barata na ARUBA

WHATSAPP 561 1397

TA BENDE

Mitsubishi L-200 Year 2008



Standard , Diesel , dobel cabine Vehicle is in his highest performance Price : Awg 29999 or best offer.

Call now 5694343

FOR SALE

Toyota Yaris 2010 & 2005

Tur dos ta Automatic
Price 2010 : Awg. 13800
Price 2005: Awg. 5500

Call now 5694343

TA BENDE

Wrangler 2005
4 cyl , standard.
Awg 10000 or best offer needs to sell
Color blue

Call now 5694343



Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!
Yama nos fotografo na:
748-3293



TA BENDE

Chevrolet Aveo 2008

in highest performance
call now 5694343
needs to sell



Nestor tey!

Awo ta habri tur diahuebs y diabierna di 11or y mei te 2 or y mei

Lo bai tin plato nan di:
Diahuebs y Diabierna:

Galinja stoba of	
Spare ribs stoba of	
1/2 galinja.	10.-
Balchi pisca.	10,-
Moochi di dorado.	11,50
Calco stoba.	13,-
Cabaron.	12,50

Por yama pa pedido na 5690131 of pasa na Siribana 45 na Sta. Cruz

TA BENDE

Ford Explorer 2006
Fully loaded . & in highest performance

Price 19500 fl or best offer
Call now 5694343



Ta Busca pa Cumpra

Ta busca pa cumpra cas di 3 camber pa cliente.

Ta paga 190mil florin cash

Call now:
569-4343

Campeonato HEINEKEN Fast Pitch di Aruba Softball Bond a continua

Royal Power ta derota Mariners den 2 bon wega







Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua fin di siman na veld di Flastone.

Den categoria AA masculino e dos rivalnan Royal Power a enfrenta Mariners den un double header. Manera a splica anterior cu desde 2016 Aruba Softball Bond a opta pa usa un format di double header den categoria AA cumpliendo asina cu standardnan internacional ya conoci. Esaki ta encera cu na momento un equipo topa e otro, nan mester hunga 2 wega tras di otro. Pues manera e promer wega termina den 10 pa 15 minuut nan lo hunga un di dos wega su tras mesora. Royal Power ta derota Mariners den tur dos wega pero mester bisa dos bon wega y hopi balanza. Den e promer wega di anochi Royal Power 5 careda, 7 hit, 1 error.

Mariners 1 careda, 5 hit, 1 error. Jomark Flanegin ta bay cu e victoria mientras Antonio Warner "e homber di hero" ta bay cas cu e derota.

Mihor bateadornan pa Royal Power ta Eldrick Dijkhoff, Jomark Flanegin, Giandirck Lacle, Riangelo Flanegin y Richard Flanegin tur di 2-1. Pa Mariners a destaca na plato Darl Quandus y Jean Pierre Geerman ambos di 3-2, Mitchel Martes di 3-1. Mesora a hunga e di dos wega unda Royal Power ta bolbe gana Mariners.

Mariners tabata ganando 3-2 te den di cuater inning y den di 5 inning wega tabata 4-4 pero ultimo Royal Power ta rally pa 4 careda pa seya e victoria. Royal Power 8 careda , 6 hit, 3 error. Mariners 4 careda, 8 hit, 3 error. Jair Thompson un pitcher hoben den desaroyo ta logra bay completo poniendo su promer victoria riba su nomber. Antonio Warner kende ta bolbe inicia e portico ta ricibi ayudo di Revelino Sillie den di 5 inning ta resulta pitcher perdedor. Mester bisa si "Respect" pa Antonio Tony Warner kende ta batayando keto bay. Mihor bateadornan pa Royal Power ta Luis Pelayo 3-2 y Jomark Flanegin 2-1.

Pa Mariners a luci cu e madera den man Darl Quandus y Jean Pierre geerman di 4-2, Juan Carlos Moncion 3-2 y Revelino Sillie di 1-1. Dialuna awor pa 7:15pm na Flatstone campeonato ta continua unda Pizza Hut Monster lo topa Balashi Premuim mientras diarazon 22 di Juni na Kudawecha Macuarima Indians lo enfrenta Spuiters den nan double header. Softball den pleno desaroyo.









Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

Petronilia H.Jansen Rasmijn



Mihor conoci como: Jet

* 07-06-1946 † 09-06-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Oracion di Dia

Na inicio di un dia nobo nos curason mester yena di alegria sabiendo cu nos a habri un dia nobo y pa nos bisa Señor cu ta pa E nos ta lanta madruga pa realisa cu hopi amor cada tarea cu E ta encomenda nos. Cu nos ta pone nos mes den su mannan sagrado cada dia di nobo pa E ta esun cu ta guia nos pasonan.Hopi biaha den nos caminar nos ta sinti y pensa cu ya nos ta cla cu tur cos cu Señor mes ta pidi di nos. Pero ainda falta hopi pasobra ora yega e momento di prueba of e momento cu Señor ta yama nos pa sirbi'E nos ta sigi saca e mesun pretextonan y excusa pa nos no cumpli cu loke e ta pidi di nos. Nos ta capas di bise cu e ta e doño absoluto di nos existencia? Pa nos duna un si generoso ta necesario nenga nos mes y stop di depende di nos mesun forsa y pone nos confiansa den Señor sabiendo cu E mes ta provee tur lo necesario pa den nos bida.

Amen



A FULL LIFE, A FULL PIPE
AND A FAMILY FULL OF MEMORIES

A bay laga nos:

ISAAC ROMUALDO COFFI



*Bonaire 6 Februari 1913 + Aruba 16 Juni 2016

Na nomber di su

Yui Carmen (Mamita) Bislip-Gravenhorst

Rumannan:: Juan Kusmus y famia
Moises Kusmus y famia

Nietonan Debra Bislip y famia
Donald y Arantxa Bislip y famia
Carlos y Ingrid Bislip y famia
Ernand Coffi y Ileana Labega
Michael y Detty Coffi-Wever
Geraldine Coffi
Mayra y Glen Rock-Coffi y famia
Ivo y Kathy Wesseling y famia
Vicky Wesseling
Sunniva Precilia

Suegro y suegranan Rufina Coffi-Kock
Marianne Coffi-Aakster
Hans Wesseling

Cuña : Marieta Kock-Gravenhorst

Subrino y subrinanan na Aruba, Curacao, Bonaire y Hulanda

Iha Myrna Thompson-Winklaar y famia

Su ayudantenan: Gladis, Ezequiel y Liliana

Demas famianan Josefine (Oei) Silie-Coffi
Tony Coffi y famia
Johnny Craane y famia
Lucien Craane y famia
Deanne West-Winklaar y rumannan
Boy Antoin y famia
Aubrey "Obs" Sealy y famia

Coffi, Gravenhorst, Kusmus, Bislip, Aakster, Wesseling, Precilia, Rock, Wever, Craane, Nicolaas, Willem, Landwier, Maldonado, Benschop, Thielman, Schel, Kock y Goedgedrag.

Lo tin oportunidad pa despedi di Tai: Diamars, 21 di Juni 2016 na Royal Funeral Home entre 6:00 y 9:00 di anochi.



Un kos so mi a roga Señor, esei so mi t'anhela : ku mi por biba den kas di Señor tur dia di mi bida
Salmo : 27

A bai sosega den brasa di papa Dios :



Cornelia Virginia Chirino

Mihor conoci como "Wela", "Nea" of "Corry"

*31-03-1924 - †17-06-2016

Na nomber di :

Su yiunan : Donald y Alida Chirino-Galicia
Edwin y Margot Chirino-de Windt

Nieto(a)nan : Yadira y Brian Doelrakim-Britten (Hulanda)
Anky y Harold Paesch-Chirino
Ricardo y July Chirino-Cambero
Richard-Daniel y Sanne Chirino-de Jonge (Hulanda)
Militza Chirino
Marcia Chirino y Emile Kock

Bisanieto(a)nan : Jose, Ricardo-Daniel, Andrick, Ankylou y Daniela

Rumannan: Sra. Vda. Juliana Tromp y famia
Francisco "Chipen" Chirino y famia
Cuña : Sra. Vda. Frida Chirino y famia

Manera yiu: Jeanet de Windt y Emiliano (Jani) Oduber
Mirian de Windt y Paul Schmidt
Stella de Windt y Samantha Gallego
Rey y Aura Quandt

Su Iha : Dr. Suyen Sneek y famia
Mariela v/d Werf y famia (Hulanda)

Un danki special na staff y personal di H.O.P.E. Foundation

Demas famia : Chirino, Galicia, de Windt, Doelrakim, Britten, Paesch, Cambero, de Jonge, Kock, Tromp, Oduber, Schmidt, Gallego, Quandt, Sneek, v/d Werf, Reyes, Swean, Dania, Mateo, Kelly, Dirksz, Hypolite, Ridderstap, Alvarez, Lacle, Petit, Fecunda y demas famia na Aruba, Boneiro, Curaçao y Hulanda.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 22 di juni 2016 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home diamars 21 di juni 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa Koningin Wilhemina Kanker Fonds.

Nos ta pidi nos disculpa si pa un of otro motibo por a lubida di menciona algun familiar den nos tristesa. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Tot onze grote droefheid is na kortstondige ziekte, zacht en kalm van ons heengegaan, mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder en trotse oma



Nidia Dirksz

Ze overleed op 63 jarige leeftijd, thuis in haar vertrouwde omgeving

Namens haar echtgenoot: Johnny Kelly

Kinderen: Nayda Robert
Denisse Robert
Patrick Kelly

Kleinkinderen: Gianella
Nick

Zussen/broers:
Overleden Edna Dirksz en overleden Ruby De Mey en familie
Hubert Dirksz en overleden Maria Baarh en familie
Overleden Margarita Dirksz
Mirta Dirksz en John De mey en familie
Jozef Dirksz en Mirela Werleman en familie

Schoonouders: Pablo Kelly en overledene Lucia de Cuba
Schoonbroers: Overleden Alwin Kelly en Lupita Carreño Montaño familie
Nelson Kelly en Mariet en familie
Robert Kelly en Lilian van Knippenberg en familie
Jeffrey Kelly en Mary Kay ter Wiel en familie

Ooms en tante: Karel Dirksz en Rita Robles de Medina en familie
Edwin Dirksz en Andrea en familie
Alfonso Mirep en familie
Leo Ras en familie

Neven en Nichten: Carolina Geerman-Dirksz, Natasha de Mey, Janine de Mey, Julio de Mey, Anouska Vos- Dirksz, Jo-Anne Peeters-de Mey, Marlon de Mey, Ryan Dirksz, Jair Dirksz en Joel Dirksz.

Alle overige familieleden en kennissen op Aruba, Curaçao en in Nederland.

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op maandag 20 juni om 10.30 in de St. Odakerk aan de Boshoverweg 58 te Boshoven-Weert. Aansluitend vindt de crematieplechtigheid plaats in crematorium Weerterland, Ringselvenweg 2 te weert.

Voorafgaand aan de uitvaartdienst kan men schriftelijk condoleren.

Correspondentie: Johnny Kelly, Meerssenhoven 10, 6002 XD Weert

PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIALUNA 20 DI JUNI 2016

COMPILA: DIADOMINGO 19 DI JUNI 2016 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO: DIADOMINGO ANOCHI: LEVEMENTE TE PARSIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO LOCAL

DIALUNA: PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE ALGUN AWACERO

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHA AWE NOCHI 07:08 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:16 AM.

BIENTO: FOR DI DIRECCION OOST TE OOST NOORDOOST Y MODERA TE BASTA FUERTE;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DEN DIA DE BES EN CUANDO FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA UN OLA TROPICAL, ACTUALMENTE DEN PARTI OOST- CENTRAL DI CARIBE Y MOVIENDO DEN DIRECCION WEST, LO PASA CU MAYORIA WEER PA ZUID Y LEU NOORD DI REGION LOCAL. SINEMBARGO, POR SPERA UN OUMENTO DI NUBIA FOR DI CUAL POR CAI ALGUN AWACERO RIBA ISLA DI ARUBA.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE 7 PIA

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 28 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL:

TEMPO TROPICAL: UN AREA DI PRESHON ABOU A DESAROYA CERCA DI PENINSULA DI YUCATAN Y A BIRA E DI 4 DEPRECION TROPICAL DI TEMPORADA. E DEPRECION TA MOVIENDO DEN DIRECCION WEST BANDA DI TUXPAN, MEXICO Y NO TA FORMA MENASA PA NOS REGION.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :

AIRPORT MAX 33 / MIN 28 / 0.0

HADICURARI MAX 30 / MIN 27 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA COMIENSO DI OTRO SIMAN: PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO; BIENTO LO TA FOR DI OOST Y LO TA MODERA TE BASTA FUERTE, DE BES EN CUANDO

FUERTE TE DURO DEN RAFAGA.

TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 33/28

Salmo di Dia

E rol y e Lamchi

1 E ora ey mi a mira den man drechi di Esun sinta riba e trono un rol, scirbi di paden y di pafor i seya cu shete seyo.

2 Mi a mira un angel poderoso cu a grita duro: 'Ken ta digno di kibra e seyonan y habri e rol?'

3 Pero ningun ser den cielo of na tera of bao di tera tabata capas di habri e buki y wak aden.

4 Mi a grita yora, pasobra ningun hende no tabata digno di habri e buki wak aden.

5 Pero un di e ancianonan a bisa mi: 'No yora! E leon for di tribo di Huda, decendiente di David, a triunfa: e mag kibra e shete seyonan y habri e rol.'

6 E ora ey mi a mira meymey dilanti di e trono, rondona pa e cuater sernan y e ancianonan, un Lamchi para. Tabata como si fuera a mat'E y E tabata tin shete cacho y shete wowo. E wowonan ta e shete spiritonan di Dios, cu a keda manda rond mundo.

7 E Lamchi a yega cerca y a tuma e buki for di man drechi di Esun sinta riba e trono.

8 Ora E Lamchi a tuma e rol, e cuater sernan y e 24 ancianonan a cay abao su dilanti; cada un tabata tin un harpa den su man y skalchi di oro yen di sencia cu ta hole dushi; esey ta oracion di e esnan cu ta pertenece na Dios.

9 Y nan tabata canta un cantica nobo: 'Bo ta digno di tuma e rol y kibra su seyonan. Pasobra a mata Bo y cu bo sanger Bo a cumpra hende liber pa Dios for di cada tribo y idioma, for di cada pueblo y rasa.

10 Bo a haci nan un reino, sacerdote cu ta sirbi nos Dios, y nan lo goberna riba mundo.'

11 Mientras mi tabata mira, mi a tende stem di numeroso angel rondo di e trono y di e sernan y di e ancianonan; nan tabata miles y miles, si, miyones y miyones;

12 y nan tabata grita duro: 'E lamchi cu a keda mata, ta digno di ricibi e poder, rikesa, sabiduria y forsa, honor, gloria y alabansa.'

13 Y mi a tende tur criatura den cielo y na tera, bao di tera y den laman, si, tur criatura den universo canta: 'Na Esun sinta riba e trono y na e Lamchi alabansa y honor, gloria y forsa ta pertenece te den tur eternidad.'

14 Y e cuater sernan a contesta: 'Amèn!' y e ancianonan a hinca rudia pa adora.